Ն. 4404 1899 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՇՈՒՐԱՆ X 1317 ՇԱՊԱՆ 26 ՕՆ ՊԷՇԻՆԱՒ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլեզ 6 այլեզ 3 այլեզ
ԹԱՄՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէջհասցէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիփէ ղ. 5
4իւնճիւ սահիփէ 11ի 10ք. հս. » 3
Մէվասիմը նաֆիսայա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայճագ

Խառբէրանէսի Սթամպոլա Գազէթէսի Ալի Ճատուէսինէ նուսխէս 20 ճիվէլէկեան մահթազասընում տալը։ Գէնափէի մէվասիմ [illegible] սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատճատի օլունուր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գիր Վիէննա կազէթասընէն պէյանընա կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Գրատսեղ արասընում մէվճուտ օլան իսթիլաֆլարընն հալի իչիւն միւզաքերէթ իճրա իթմէք իւզրէ, Գրատսեղ բրէնսի Նիզօլա յունվար 15ինէ սօղրու Վիէննայա կիտէճէք տիր։

—

Նոր Տայլէ Ալլիմանէ Զայլանդ կազէթասը՝ Ալէքսանիա հիւքիւմէթինէն Բարիզ սէֆիրէ վէ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսը պաշ մուրախասը, բրէնս տը Միւնթէրին տիւն սուլհ գօնֆէրանսը մուգավէլէնամէլէրինի իմզա իտէճէկինի էաղրյար։ Ճինէվրա մուգավէլէնամէսնին տէնիզ մուհարեպէլէրինէ թաթպիգինէ տաիր օլան մատտէսի հազրնում, Ինկիլթէրա թաբաֆրնտան տէրմյան օլընտըղընը կիպի, բրէնս Միւնթէր տէ իհթիյաթ պէյան էյլէյճէք տիր։

—

Գիր իսթիգրազ ագա իտիլէճէկինէ տաիր չայի օլան րիվայէթի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի նիմ բէսմի պիր նօթա իլէ թէքզիպ էյլէմիշ տիր։

—

Նըլպաշը եորթուլբը էնասընում, Բուլմանիատա պուլընան միւհթաճինէ թէզի օլընմագ իւզրէ Բուսխա Զարը 30.000 ֆր. հատյէ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Գա իրատէի Սէնիյէ եարընն ուսմամ մէրքէզ տաիրէլէրինէ վէ սաիրէյէ պիրէր մասաշ վէրիլէճէկի բէսմէն իլան օլունմըշ տըր։

—Բուսիա սէֆիրի Մ. Զինովիէֆ՝ տիւն Գազը Ալիսէ Զաթը հազրէթը Սատրազամ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Հոլանտանընն Տէրսատէթ սէֆիրի իքէն ալեիրէն Բէթերպուրկ սէֆարէթինէ նագլը մէմուրիյէթ իտէն Մ. Վան Տէր Սթալ՝ տիւն Լա Հէյէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմզատէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Գիր խայրի սուլ իսթիմալաթ վուգուս կէլմիշ օլըզընը տիւնքի նէսխէմիզատ պէրթաֆսիլ եազըզընմզ Սէլանիք կէօմրիւկիւնէ գազը մէմուրլարընն ազլու թէպտիլ՝ Բուսսամաթ էմանէթինէ գարարլաշարընմըշ տըր։

—Շիրքէթը Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսի՝ իտարէի Մախսուսէ վէ չըմէնարֆէր գումբանեալարը կիպի գիլէթ ալմայան եօլճուլարտան պիլէթ ֆիյաթընընն իքի գաթընը ալմայա գարար վէրիպ, թաստիգի իչիւն թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ արզ իթմիշ տիր։ Շիմանիյէ գատար Շիրքէթին պիլէթսիզ եօլճուլարընտան վաբորընն իլք գալգընը իսքէլէճէն իթիգարէն իւճրէթ ալոզ իտիլմէքտէ իտի։

—Սէլանիք թիւճճարլարընտան Տերվիշ Օսման էֆ. իլէ բէֆիզէրինէն Սէլանիքտէ պիր ֆէս ֆապրիգասը այմագ իչիւն Նաֆիա նէզարէթինէն իսթիտա էյլէտիքլերի իմթիյազընը եվրագը՝ նէզարէթը միւշարէլէյհաճա թասվիպ վէ Շուրաի Տէվլէթճէ թաստիգ օլունմըշ տըր։ 50000 լիրա սերմայէլի անանիմ գիր շիրքէթ թարաֆընտան թէսիս իտիլէճէք պու ֆապրիգա՝ Աւսթրիա ֆէս ֆապրիգալարընա բէգայէթ իտէճէք տիր։

—Պու քէրրէ իմթիհանլարը խիթամ պուլան Աշիրէթ մէքթէպի շակիրտանընա աթիյէի Սէնիյէ իհսան պույրըլմըշ տըր։

—Մէմուրիյէթլէ ախէր մահալէ կիտէն ատիյէ մէմուրլարընտան իսիթամը մէմուրիյէթլէրինէ եէրլէրինէ տէօնմէյէն մէմուրլարա իսթիֆա իթմիշ նազարը յլա պագըլրագ եէրլէրինէ պաշգալարը թային օլընճագը՝ Ատիյէ նէզարէթինտէն պիլճիմէլ մահքէմէ բէիսլէրինէ եազըրմըշ տըր։

—Իզմիտ թէրսանէսինտէ եարբլան Քէպլաֆ կանպօթը Հիւմայունը տիւն տէնիզէ էնտիրիլմիշ տիր։

—Նամիզաճլըզընտան քէպը աֆիյէթ իթմիշ օլան Տախիլիյէ նազրը աէվլ։ Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիտիպ խասթալըզը զէմանընտա հագգընտա երզան պույրուլան էլէթֆը Սէնիյէտէն տօլայը խաքիրան Շահանէյէ արզը ուզուտիյէթ էյլէտիքտէն սօնրա մագասընա թէշրիֆլէ ուսմուրը իտարէի էյֆա իթմէկէ պաշլամըշ տըր։

—Թրիսթիյան վէ Եահուտի մէքթէպլերինտէ Օսմանը լիսանընն Քահսիլինէ սոն տէրէճէ զայրէթ օլընմասը Մէարիֆ նէզարէթինէճէ իլթիզամ իտիլմէքտէ օլուգ, օլ պագատ Ատիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինէ պագը թէպլիղաթ վուգու պուլմըշ տըր։

— Միւսթանթիգ պուլընմայան պագը սանճագբարտա միւսթանթիգլիք վազիֆէսինի իյֆա իթմէքտէ օլան մահքէմէ ազալարընն մուգուֆսըզլըզընա մէպնի, հեր քէսին հուգուգը զայ օլմագտա վէ իշլէրի կէրի գալմագտա օլըզընտան, պու հալին տէֆի իչիւն հեր սանճագա 700եր ղ. մասյա պիր միւսթանթիգ թայինի Ատիյէ նէզարէթինճէ գարարլաշարընմըշ տըր։

—Պաշէլէոնտաքի Օսմանը պաշ շէհպանէրլիկի թարաֆընտան խարիճիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն պիր բարօրթօտա՝ Թիւրքիատան Ընբանիայա բամպուգ իսխալաթընն չօղալարզը պիլտիրիլմիշ տիր։ Ընբանեօլ թիւճճարլարը՝ Ամէրիգայա գրյատէն Թիւրքիատան կէլէճէք բամպուգլարընն նագլիյէ իւճրէթի աղ օլաճաղընը հրսս իտէրէք Օսմանլը բամպուգլարընա բաղպէթ իթմէքտէ իմիշլէր։ Սբանեօլ թիւճճարլարընա պիլտիրիլմէք իւզրէ Տէրսատէթ, Իզմիր վէ Ատանաքի պաշլըճա բամպուգ թիւճճարլարընն ատրէսի՝ մէզքիւր բարբարթատա թալէպ իտիլմիշ օլմագլա, բարբարթ՝ թիճարէթ նէզարէթինէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

—Տիւն Ալէքսանիա սէֆարէթի ատաշէ միլիթերի Մ. Մօրկէն՝ Պէրլինէ, վէ ինկիլթէրա սէֆարէթինէն Իմօյէն վաբորընն գաբթանը Մ. Հէլինգօն՝ ինկիլթէրայա կիթմիշլէր տիր։

—Կէչէն կիւն Բուսանիայա կիթմիշ օլան Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրատաթօ՝ պու կիւն չէհրիմիզէ ավատէթ իտէճէք տիր։

— Աւսթրիատա ուն ֆէյատը եիւքսէլմիշ տիր։

—Սթանպօլտա Հօճա Բաշա ճիվարընտա Խայիմ Նամընտա պիր Եահուտինին գըզը՝ պու սապահ սատթ 4 սուլարընտա խանէ տէրուինտէ պիր գավկայա թութուշմագա, պունտան միւթէսսիր օլուպ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն քէնարի քէնտիսինի տէնիզէ սթմըշ իսկ տէ, բօլիս գօմիսերի Իսմայիլ էֆ. Թարաֆընտան գուրթարըլըպ, օբայա չիթապ իթմիշ օլան զէվճինէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։

—Պէյրութտան եազըլըզընա կէօրէ, մէմլէքէթին պէրքէմալ օլան ասայիշ վէ ինզըպաթը թէէմինի իչիւն պիր գօմիսեր վէ 4 նէֆէր բօլիսին Տէրսատէթտէ օլտուզը կիպի, սիւվարի օլարագ թային օլունմալարը մէճլիսը իտարէի վիլայէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սթանպօլտա Մէվլանէսէ սաքին պիր Իսլամ գատընը՝ սիւտ վէրմէք իւզրէ տիկէր պիր Իսլամ գատընա թէսլիմ իթտիկի 1 եաշընտաքի գրզը, տիւնասրլա սալընճագտան եէրէ տիւշտիկի որրատտա իր պօղազընա թագըլըպ պօղուլմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ Սթամպօլտա Ալթը Մէրմէր ճիվարընտա պիր Բումբն խանէսինէն եանկըն չըգըպ պիր մըդտար մահալի եանտըզը հալէ պատարըլմըշ տըր։

—Թաշ քէօրբիլի Եուսուֆ նամընտա պիրի՝ էվվէլքի կիւն իքի բէֆիֆէյէ Զէքմէճէտէ ավա չըգմըշ օլտըզը հալէ, թիֆէնկինէն եէրէ տիւշուպ աթէշ ալմասը, գուրշուն քէնտիսինէ բատթ կէլիպ թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

—Օրթաքէօյտէ պիր Իսլամ արապաճընը օղու՝ էվվէլքի կիւն իսքէլէտէն տէնիզէ տիւշմիշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կէճէ Սթամպօլտա Զարչէնպահ ճիվարընտա պուլընան պիր ճամբտէն պաղը զիյդըյմէք էշտա չալընմըշ տըր։

—Թաշ Քէօբրու գաղաբընտա Սալեհ Նամընտա պիրի՝ տուտա կիպէպ 3 կիւն քէօյիւնէ տէօնմէտիկինտէն, շիւպհէ օլունէպ տրաշը-բըրմըշ վէ մէրգումըն գաթլու թէլէֆ իտիլէպ պիր տէրէտտէ տէֆն օլունտըզը անլաշըլմըշ տըր։ գաթիլ արանմագտա տըր։

— Գասթամունի վիլայէթինտէ պիր քէօյտէ իքի Իսլամ՝ Քիւչիւք Գըզլար քէօյիւնտէն ագան չայ քէնարընտա օյնամագտալար իքէն, չայըն պիրտէն պիրէ ճօղմասը յլա մէզպուրէլէր սուլա գաբըլըզ պօղուլմըշլար տըր։

—Սէհվը թէրթիպ նէթիճէսի օլարագ թաթիլ իտիլմիշ օլան Մաչիսաղի կազէթասը, աֆվը Սէնիյէտ մազհար օլուպ, տիւնէն իթիպարէն թէքբար նէշր օլունմադ պաշլանմըշ տըր։

—Սէլանիք վիլայէթի մատէն միւհենտիսի էնքսէրճեան Համբարճում էֆ.ենին մէմուրիյէթի Այտընա նագլ իտիլմիշ տիր։

—Պօսնա բօլիս իտարէսի թարաֆընտան մուհիմմ պիր Խըրսըզ գումբանեասը էլէ կէչիրիլմիշ տիր։ Գունլար Գօնիչա գաղասընտան իքի կէնճ Ռում տըրլար։ Շիմանիյէ գաառ 23 տէֆա խըրսըզլըգ իթտիք, լէրինի իթիրաֆ իթմիշլէր տիր։ Զալարզլարը մալարընն պիր գըսմը պուլընմըշ տըր։

—Կէչէն ճումատա կէճէսի Սէլանիկտէ Տէպպաղիանէ եագընընտա Ֆուլունը Ուսումիյէ իտարէսիյէ Սէլանիկ պանդասընն քիրա իլէ թութաբըզը գօղա տէբօղիթ մաղազասընտան եանկըն չըգարագ, եէթիշիլմիշ վէ եալընընդ Սէլանիք պանդասընն գօղալարը պուլընան մաղազանընն իւսթ գաթը եանմըշ տըր։ Իշպու եանկընտա 5—6000 լիրալըգ գօղա եանմըշ տըր քի ուսումը սիկուրթալը իմիշ։

—Իշթիտիկիմիզ նազարէն, Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ պու տէֆա Պահէճ Գարբուսընտա Պին Պիր Զէյիտ մաղազասընտա էնվաճ նէֆիս վէ ուճուզ մալար պուլունըյօր։

ՎԻԹԱԼԻՍ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Եավերանը Շահանէյէն ֆէրիդ Վիթալիս բաշա՝ 75 եաշընտա օլտուզը հալտէ, էվվէլքի ագշամ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ճենազէսի պու կիւն գալաբրրլաճագ տըր։

Միւթէվէֆաի միւշարէլէյհ՝ Ֆրանսըզ օլուպ, իթալիա, Գրրըմ վէ Մէքսիգա մուհարեպէլէրինտէ իպրազը չէճասաթ իտէրէք, պինպաշլրըզա թէրֆի օլունտրգտան սօնրա, Սուլթան Ապտիւլ Մէճիտ խան հազրէթլէրինին կէմանը սալթանաթընտա, եանի 1859 սէնէսինտէ Սթանպօլա կէլիպ տասքիրը Շահանէ մուալիմիկինէ թային գրրընմըշ վէ ավճը թապուրլարընն թէչքիլաթընտա զայրէթի կէօրիլմիշ տիր։

Գրրըմ մուհարեպէսինտէ մարեշալ Գազէնին եավերը հարգը սրֆաթըլա ասքիրը Շահանէ իլէ միւթէֆիգէն հարպ իթմիշ վէ 2 եէրինտէն եարալանմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ՝ 30 սէնէ զորֆընտա 42 մուհարեպէտէ պուլընրզ 4 տէֆա եարալանմըշ վէ 6 տէֆա մէյտանը մուհարեպէտէ մազհարը միւքատթաֆ օլմուշ տըր։

Վիթալիս բաշա՝ թարաֆրհազրէթը Բաթիշահիտէն տախի էնվալ լութֆու ինայէթէ Խալ օրմուշ վէ կէչէնսէնէ քէնտիսինէ 1ինճի ռիւթպէ Սէֆիտինիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեալարընը տախի համիլ վէ 20 սէնէտէն պէրու եավերանը Շահանէ սիլքինտէ պուլընընյօր իտի։

—

Թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն Մաթպուաթը Ֆախիլիյէ սանուիր մէմուրը սատտ. Ահմէտ Համտի էֆ. հազրէթլէրինէ 2ինճի ռիւթպէտէն Օսմանի վէ միւշարէլէյհին մուավինլէրի իզզ. Ապտիւլ Վէհապ վէ Խայրի պէյ էֆէնտիլէրէ տախի թէրֆիէն ռիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթեմայիզի թէվճիհ պույրըլտըզը մաեմէմէնտիյէ իշիտիմէլէ, թէպրիքէ միւսարէտէթ իտէրիզ։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԱՄԷՍԻ

Ալէքսանիա իմբէրաթօրընն Երուսաղէմի զիյարէթ իթմէք իչիւն իճրա էյլէտիկի սէյյահաթտա կէօրտիւքէրիյլէ՝ պիզզաթ իմբէրաթօրիցանընն ալտրզը ֆօթօկրաֆլարը հավի օլմագ իւզրէ պիր քիթապ, պու քէրրէ Գերլին սէրայը իմբէրաթօրիսի թապիի Մ. Միթլէր վէ մախտումընընմաթպասասընտաթապ իտիլիպ նէշր օլընմըշ տըր։ 422 սահիֆէ վէ 77 ֆօթօկրաֆը պուլընան պու էսէր, եալընըզ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցանընն եազտրզը տըր։ Իմբէրաթօրիցանընն մապէյնճիլէրի Պարօն Տօմիրալա՝ սէրայը իմբէրաթօրի իտարէ մէմուրը Մ. Թիլիխ, բահիպ Շլիխթ, գոնթ Զիթէն Շուերին վէ սաիրէ կիպի միւշարէլէյհիմանընն մայէթինէ պուլընան տիկէր զէվաթ տախի քիթապընն եազըլմասընա իշթիրաք իթմիշլէր տիր։

Սէյյահաթնամէտէ պուլընան պաշլըճա թասվիրլէր միյանընտա էն զիյատէ կէօզէ չարբան, Հօհէնցոլէրն վաբորընն Տօլմա Պաղչէ սէրայը Հիւմայունը գարշըսընտա պուլընընը տըր։ Մէրասիմ տատրէսինին բէսմի՝ իմբէրաթօրընն Հօհենցոլէրն կիւվէրթէսինտէ սիկարա իչէրքէն, իմբէրաթօրիցա թարֆընտան ալընան ֆօթօկրաֆլարը ճալթակը նազարը տիգգաթ տըր։ Մէզքիւր սեյահաթնամէնին սաթըլմասընտան հասըլ օլաճագ ագչէ՝ քեամիլէն Բրօթէսթան ֆուդարասընա տաղրտըլաճագ տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլէրի, պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Խառն Ժողովին կէչէն ճումատա կիւնքի իճթիմանընտա, Օրակարգտա պուլընան Կիլիկիա Կաթողիկոսընն սուրէթ ընթիխապը մէսէլէսի հազգընտա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէն մատտա, Փազ. Ժողովական սատտ. Ստեփան բաշա հազրէթլէրի իլէ աթուֆ. Խորընեան Գրիգոր վէ Տիլպէր Զարէհ էֆ.լէր հազարաթը, իզզ. Եուսուֆեան, Սեթեան վէ Ասասեան էֆէնտիլէր վէ Կրօն. Ժողովական Գեր. Տ. Գրիգորիս, Տ. Վահրամ վէ Տ. Գաբրիել Սրբազանլար իլէ Արժ. Տ. Կարապետ Ա. քահանայ Սեթեան պէյանը ըէյ իթմիշլէր, վէ մէսէլէնին բուհանի նօգթաի նազարըյլա հաթզ օլան էհէմմիյէթի իլէ, ագտէմճէ վուգու պուլան մուամէմաթ վէ թէթթի օլընան մուխապէրաթ հազգընտա պէյանը ըէյ էյլէմիշլէր, վէ մուախէրէն, տիւնքի նիսխէմիզատ եազարզրմզդ վէճէվլէ, Խառն Ժողովին կէչէն իճթիմանընտա գալէմէ ալընըպ, Ատիյէ նէզարէթինէ թագտիմ օլընան թագրիրին նէթիճէսինէ ինթիզար իթմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—

Գիթլիպ Առաջնորդը Գեր. Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. մահալլի էհալիսինին ֆէվգէլատ զարուրէթտէ պուլընընը պէյանլա, Առաջնորդարանէն խտարէսի իչիւն Բաթրիգխանէտէն մուավինէթ թալէպ իթմիշ տիր։

—

Սիս վանքընտա պուլընան էօքսիզխանէտէ գայրրլան չօճուգլարընն ֆօթօկրաֆ բէսմի չէգարըլմըշ օլտուզընտան, պու ֆօթօկրաֆ՝ մէզքիւր Որբանոցը ճէմ իթտիկի իյանէ իլէ քիչատ իթմիշ օլան Պ. Գ. Ճանչէանցա կէօնտէրիլճէք տիր։

—

Ամէրիգատան Թաշրա միւհթաճիյնի իչիւն Բաթրիգխանէյէ 100 լիրա իյանէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Կիլիկիա աթոռը Տեղապահ Գեր. Տ. Կիրակոս եպսկ. քէնտի սթոռընա թապի օլան թէմին իտարէի բուհանիյէսինէ պագմագ իւզրէ, Կիլիկիա Միաբանարընտան օլուպ Տէրսատէթտէ պուլընան պիր եպիսկոպոս իլէ 4 վարդապետին կէօնտէրիլմէսինի Բաթրիգխանէտէն թալէպ իթմիշ տիր։

—

Յակոբեան Յովհաննէս վէ Միքայէլ էֆ.լէրին բէտէր վէ վալիսէսինին խաթիրհաթը բուհու իչիւն, Բաթրիգ վէքիլի Գեր. Տ. Գաբրիել եպիսկ. ճէվահիրճեան, կէլէճէք բազար կիւնիւ Սամաթիտա Ս. Գէորգ Քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

—

Քէղա Սամաթեատա Ալթը Մէրմէրտէքի Ս. Յակոբ քիլիսէսինտէ տէ, Դանիէլեան Արժ. Տ. Նէրսէս վարդ. մէզքիւր քիլիսէնին միւէսսիսի օլան Սթանպուլուտան Բարսեղ էֆ.ենին էպէվէյնինին իսթիրահաթը բուհու իչիւն Ս. պատարագ թագտիս իտէճէք վէ մուախէրէն հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընճագ տըր։

—

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Իրը յիսնօրեայ դժնդակ հիւանդութենէս հաղիւ ազատուած, և շնորհիւն Աստուծոյ առկու կազդուրուած կը փութամ իմ խորին և սրտագին շնորհակալութիւններս հրապարակաւ մատուցանել նախ Ամենազաւուր և Բարձրաշնորհ Ս. Պատրիարք Հօր, և այն ամէն Գերազատիւ Ս. Արքեպիսկոպոսաց, և Արժանաշնորհ վարդապետաց և քահանայից, և նաեւ ամէն դասակարգէ ժողովրդականաց, Ազնիւ և սիրելի բարեկամաց և բժշկապետաց և լրագրապետաց, և առ հաւարակ առիս համակրող անձնաւորութեանց, որք բարեհաճեցան իմ ծանր վիճակիս մէջ անձամբ և քարտեսիւ և այլ միջոցներով ըարցասիրել զիս, և հոգատար լինել։

Այլ և մեծ շնորհակալութիւն հեռաւոր և մերձաւոր գաւառաց սիրելագոյն բարեկամաց իմոց, պատուական եկեղեցական Ս. Հարց և մեծապոյ աշխարհականաց, որք իրենց սրտայօժար նամակներով ցաւակցութիւն և միռգամայն խնդակցութիւն յայտնեցին և կը յայտնեն իմ նուաստութեան հիւանդագին օրերուն և ապաքինութեան վրայ։

Կրկնելով երախտապարտ շնորհակալիքս, կը վերընծայեմ առ ամենեսին [illegible] Սէրոյ ողջոյնս, և Ճեամ հաւատեօք և անձնուիրմամբ միտ պատրաստական ծառայ և աղօթարար

Խ. Ա. Քահանայ Հայոց
ՅՈՎՀ. Կ. ՄԿՐԵԱՆ

Բերա, 17 դեկտ. 99

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լինդրա, 28 դեկտ. — Մուհարեպէյէ տաիր եէնի պիր մալիմաթ նէշր օլընմամըշ տըր։ Իւմիտ Գրուպընտաքի Աֆրիգանաբրլարըն իսեանը կիթաիքճէ թէվեսիս իթմէքտէ օլըզընը սէօյլէնիյօր։

Բիլնիպոսրէ, 28 դեկտ.—Սիպէրիանընն Բէքինէ գատար ինչ օլընան թէլէկրաֆ խաթթը խիթամ պուլմըշ տըր։

Բարլէ 28 դեկտ.—Միւսատաֆի ուսմամի Մ. Գէրնարը իտատանամէսինին գրատթը խիթամ պուլմուշ տըր։ Մ. Գէրնար՝ պաշլըճա միւտատաֆէյհ Տէբուլէտ՝ Պիֆէտ վէ Կէրէնին չիտատթի ճեղայա չարբրլմաթընը թալեպ իթմիշ տիր։ Մ. Գէրնար՝ ինզըպաթը ուսմամիյէնին վէ թէսիսաթը հազրէնին պագասը իչիւն պուռնը էլզէմ իտուկինի վէ իսթիֆչաթը թէշվիգ իտէնլէրի վէ էհալիյի պիրպիրինէ գարշը չարբամագ իսթէյէնլէրի չէիտէն ճեղասընը բրմագ իչմալ էյլէյճէկինի պէյան էյլէմիշտիր։ Միւտատաֆէյհլէրին միւտատաֆանամէսինի օգունմայա պաշլամըշ տըր։ Իսթինաֆ մահքէմէսինտէ ավագաթ պուլընան Մ. Գիֆէտ քէնտի միւտատաֆանամէսինի պիզզաթ թագտիմ իթմիշ տիր։

Սենի Էրլին (Ֆրանսա), 28 դեկտ.— Ի սահիզլերի թարաֆընտան ամէլէլերին կիւնտէլիկինէ եիւզտէ պէշ զամմ խիլմէսինէ բաղմէն, մատէն իշճիլերինին թաթիլը էշզալը կիթաիքճէ թէվեսիս իսիյօր։ Իշճիլերը քէնտի գումբանեալարընը թանըլմասընը թալէպ իսիյօրլար։ Պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա թաթիլը իշզալ իտէն իշճիլերին ատէտի 30000է պարիզ օրմուշ տըր, հալ պու քի չէհրին ասայիշի պէր քէմալ տըր։

Լինդրա, 23 դեկտ Գազէր բիացասը տիւշիւն տիր. մէվճուտ տրթըյօր։ Ամէրիգատան եէնի մալ կէլէճէկի պէյան օլընըյօր։ Պու կիւն բիացա 67.75 լիրատա գարանմըշ տըր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Քէնոտ թալէպ վէ միւրաճաաթլարը իւզերինէ կաղէթամզա ապօնէ օլանլարտան զաղզլարը՝ էլան պօրճլարընը թէսվիյէ իթմէտիքլերինտէն, եըլպաշընա գատար ապօնէ պէտէլլէրինի կէօնտէրմէյէնլերէ կաղէթա իրալ օլունմայաճաղը՝ խուսուսի մէքթուպլարլա իխթար օլունմըշ իսի։ Պինանէալէյհ, թարիխը մէզքիւրէ գատար թէէտիյէի տէյն իթմէյէնլերին կաղէթալարընը բէյ տէր բէյ քէսէճէյիզ վէ զու կիպիլէր կաղէթա այմատզլարը հալտէ, պունը բօսթանը ատէմը ինթիզամընա աթֆ իթմէմէլէրի լազըմ կէլիր։

ՊՕՐՍԱԼԱՐԸՆ ՀԱԼԻ

Ֆրէնքլէրին երլպաշը եօրթուսը՝ զու սէնէ՝ Էվրօբա պօրսալարընտա բէք տէ խօշնուտիյէթի մուճիպ պիր սուրէթտէ կէչիրիմէյէճէք տիր։

Ինանդ վէ երլպաշը եօրթուլարը՝ կէրէք տիրլօմաթլար, կէրէք սէ ուժուրը սարրաֆիյէ երպապը իչիւն մուվազզաթ պիր իսթիրահաթ զէմանը օլուուզընտան, պօրսալարտա ֆիյաթլար թէրազզը իթմէսէլէր պիւէ, հիչ պիր զէման ատէհէլէթլի տիւչկինլիքլեր վուգուզ պուլմազ իսի։ Ալըճլարընը վէ ապաթճլարընը սազալմասը սէպէպիյլէ բիացալարը մէճպուրի պիր թաաթիլ իլէ գարանրլար իսի։

Զու սէնէ էօյլէ օլմայօր։ Էվրօբա բիացալարընտա (վէ խուսուսիյլէ օնլարընը ճիւրէյինին հաքիմի ատընա չայան օլան Լօնտրա Պօրսասընտա) բահաթսզլըզ վէ թէլաշ էսէրլէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Ֆիյաթլար միհիմմ թէպէտտիւլէրէ տիւչար օլմազտա տըր։ Վէ թէլաշ էսէրլէրինին եալընըզ ալէվրաճլարտա կէօրինմէյիզ, բարալարընը քէսաղրատա պաղալմըշ օլան սէրմայէտարանտա վէ հաթթա ատի թիճարէթ էրպապընտա տա կէօրիւլմէսի պիլմասա տիգդաթը ճէլզա էյլէմէքտէ տիր։

Ֆրէնգրգա էսհամ վէ թահվիլաթ ֆիյաթլարընը իմթիտատա իթմէքտէ օլան տիւչկինլիկինտէն, վէ եազը զէման իչիւն թէրազզը իհթիմալի կէօրիւլմէմէսինտէն պաղզա, պիր տէ սգօնթօ ֆիյաթընը ալէտտէվամ եիւքսէլմէքտէ օլմասը վար տըր քի պիթիւն թիճարէթ ալէմինճէ թէէսիրի մուճիպ պիր չէյ օլարընը իյզահատան միւաթաղնի տիր։

Սգօնթօ ֆիյաթընը թէրազզըսը նէ՞ տէմէք տիր։ Բիացատա բարանը գըթլանմասը։ Բարանը գըթլանմասը իսէ, թէէսիրի պօրսա ալէմինէ ինհիսաբ իսէ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Թիճարէթին միւթէլիք չիւպէլէրինտէն հիչ պիրի թաասվվուր օլընմազ քի՝ բիացատա բարանը գըթլանմասը օնը տօղրուտան վէ եա տօլայըտան միւթէզարրուր իթմէսին։

Մուհարէպէ տէնիլէն չէյ՝ (վէլէվ թրանսվասալ մուհարէպէսի կիպի էհէմմիյէթի ումումի բօլիթիգա նօզթի նազարընտան մահատատ օլա պիլէ) զաթէն բարա սահիպլէրինի՝ լիրալարընա սըզը սըզա սարրըմայա սէվգ իտէր։ Մուհարէպէտէն գաչգա ումումի բօլիթիգանընը գարարսըզլըգլարընը տախի՝ զու նօզթի նազարատան սուի թէէսիրի կէօրիւլմէքտէ օլմասը տէրքէտար տըր։ Մտահիհի էլ-եէվմ խուսուսի պիր հալ վար տըր քի՝ Լօնտրա պօրսասընտա ալթուն զըլէթինի (ալլըզընը) մուճիպ օլմազտա տըր։

Թրանսվասալ մուհարէպէսի ինկիլիզլէրէ կիւնտէ 25 միլյոն ֆրանգա եանի պիր միլյոն ինկիլիզ լիրասընա մալ օլմազտա տըր։ զու բարա քեամիլէն ալթուն օլարագ թէէտիյէ իտիլիյօր։ զիրա տախիլի թէէտիյաթ գազիլինտէն օլմայրզ, պէօյիւք դըսմընտա եճնէպի թէէսիսաթընը տա ալեազտասը վար տըր։ իմա՝ ինկիլիզէրա հարպիյէ վէ միսթէմլիքաթ նէզարէթլէրինին կիւնտէ պիր միլյոն ինկիլիզ լիրասը վէրէպիլէճէք գատար մէվճուտ ալթունը օլմայաճաղը կիպի՝ ինկիլիզէրա պանգասը վէլէվ մախզէնլէրինտէի ալթուն ռէզէրվը քիւլլիյէն խաֆիֆլէթմէկէ բաղի օլա պիլէ՝ երինէ պունա եէթիչէմէյէճէկի աչիքաար տըր։

Իչթէ տարլըգ զու նօզթատան կէլմէքտէ տիր։

Զաթէն հէր քէս քէնտի ալթունլարընը սազլամազա վէ էկէր էսհամ վէ թահվիլաթ վար սա՝—պիր տէրէճէյէ գատար— օնլարը տա սարթզ ալթունա թահվիլէ մէյլլի իքէն, ինկիլէրա հիւքիմէթի (վէ եախսա օնուն հիսապընա Ինկլիզբա Պանգասը) ալթուն թօրմազտա տըր։ Հաթթա՝ ինկիլիզ տէվլէթինին՝ դայէթ պէօյիւք օլան իթիպարընա բուլմէն՝ միհթաճ օլուուզը ալթունը՝ բիացատան խայլիճէ պա-
մէքտէ օլմասը տա պիլմասա տիգդաթը ճէլզա էյլէմէքտէ տիր։

Ուսուզը մէսքիւքէթտա հէմալթունը հէմատ կիւմիւշիւ իսթիմալ էյլէյէրէք, մուամէլաթը զօյայլաշըրմազ գայէսի՝ (քի Էվրօբալարը պէնդիլիմ թապէր իտէրլէր) ֆայտէսոտ, մահզուրարը տա տէվլէթլէրին տախիլի բօլիթիգասընա միւնհասրը պիր չէյ տիր։ Միւխթէլիֆ տէվլէթլէր մէմալիքի սրասընտա պէնդիլմէզ գայտէսի ճարի օլմազ։ Եանի՝ պիր տէվլէթին թէպատոը տիկէր մէմալիքտէն վուգու պուլան միւպայսաթընը պէտէլինի՝ արզուսընա կէօրէ՝ իսթէր ալթուն վէ իսթէր կիւմիւշ օլարագ թէէտիյէ իտէմէզ։ Զու թէէտիյաթ

(1) Եալընըզ Իռլանդ Լորդ տէնիլէն մէսքիւքէսաթ իթթիֆագընը թէէրիւ էյլէյէն Ֆրանսա։ Պէլճիգա վէ Նուման սէմալիքինտէ զու տէվլէթլէրին կիւմիւշ մէսքիւքէսաթը ալթունտան ֆարգը օլմայարագ թէտավիւլ իսէր։ զիրա էկէր իթթիֆագ զօզուլուբսա հէր տէվլէթ քէնտի կիւմիւշլէրինի ալըպ եէրինէ ալթուն վէրիճէկինէ թէահհիւտ էյլէմիյ տիր։ Իռլանդ Լորդ խարճէնտէ հէշ պիր տէվլէթին կիւմիւշ բարասը՝ պիր էհնէպ թօրազընտա ալըշ վէրիչէ կէշմէյ։

թիճարէթի չէքճէճէք տիր։

Ֆագաթ՝ զու հիւքմի անճագ մուհարէպէնին սօնընա գատար կէօրիւլճէք պիր հալ տըր։

Մուհարէպէնին խիթամը լյա պրատպէր զունին սօնը կէլիր։

Լոհամ վէ թահվիլաթ ֆիյաթընճա օլան տիւչկինլիկէ կէլինճէ, բարասը օլուպ տա պիրինճի տէրէճէտէ սաղլամ օլան Ինկիլէրա, Ֆրանսա, Պէլճիգա բանքլարընը եախսա Օսմանլը գօնսօլիտէրինի ալմագ խաթէյլէրէր զու հալտէն խիթիֆատ իթմէսէր կէրէք տիր։

Զիրա՝ զու տիւչկինլիք կիւզել պիր ֆըրսաթ տըր։

Ալէվրաճըլարա իսէ հիչ պիր չէյ տեյէմէյիզ։ զիրա բիացալար օգատար թէէտտիւլէ մէյլլա տըր քի՝ եարընն նէ՞ օլաճաղընը քիմսէ քէստիրէմէզ։

Եալընըզ՝ չիմտիլիք հէնուզ տիւչկինլիք թէմայիւլինին գուվվէթի կէօրիւլտիկինի պէյան իտէպիլիրիզ։ Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Շիվրէյ գարարկեահընտան էն սոն այընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, օրատա սու պուլընմասընտան սօլայը ապքէրին գարարկեահը Ֆրէյր նամ ժահալէ նագլ օլընմըշ տըր։ Տիւշման՝ Ինկիլիզէրի թաղիզ իթմէք մագսէտիյլէ միւնասիպ մէվզըլարտա թօր եէրլէշտիրմիշլէր իսէ տէ, գարարկեահընտան աէյրիշմէսի իզէրինէ պու զայրէթլէրի սէմէրէսիզ գարմըշ տըր։ Թուկէլա մուհարէպէսինտէ Ինկիլիզէրին զայիթընընը մէճմուր չու ճէտվէլ իլէ թային իսիրմիշ տիր։

	մագթուլ	եարալը	էսիր
Զապիթլէր	8	36	21
Նէֆէրլէր	140	634	311
	148	670	332

Օսմանտան լօրտ Բօպէրթսին օղլու միւլազիմ Բօպէրթ՝ մէզքիւր մուհարէպէտէ պիր խումպարատան եարալանմըշ վէ ալարզը եարատան միթէէսսիրէն վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ այալը զայէթ բարագ սուրէթաէ իճրա իսիրմիշ տիր։ Ժէնէրալ Գլէրի, ժէնէրալ Հիլարիէ, բրէնս Գրիսթիյան Վիգթօր իլէ Ֆրէնգս Բուայալ՝ Բայֆել ալայընընն պիճիմէյէ զապրթանը ճէնազէ ալայընտա հաղբը պուլընմըշլար տըր։ Էրթէսի կիւնիւ պահրիյէ թօրլարընտա։ Ն տիչմանա պիր գաչ խումպարա աթըլմըշ իսէ տէ, նէթիյճէսի մալիում տէյիլ տիր։ Ինկիլիզ ասքէրի իքինճի պիր մուհարէպէ արզուսընտա պուլընըյօրմըշ։

* *

Տիւն ագշամ կէլէն Ռէյթէրէքֆլար

Բարիզ 28 դեկտ.— Հարպիյէ նազրը ժէնէրալ մարքի ար կալիֆէ, Գօերլերին հարաքեաթը ասքէրիյէլերինի թաապիպ իթմէք իւզրէ եէրիւպայը Ցրմանժը մէմուր իթմիշ տիր։

Մատրիա 28 դեկտ.— Ժէնէրալ Տրկարօ Զիւլիքթա, Դաթալօնիա վալիիկինէ թային օլունմըշ տըր։

Լօնտրա 28 դեկտ.— Ժէնէրալ Ռոբ Բիէթերմարիցպուրկա եէթիշմիշ տիր։

Լօնտրա 27 դեկտ.— Իւմիտ-Պրուինտա պիր իսեան զուհուր իթիկինէ տաիր չըգան հավատիսլեր թաատիգ օլունը յօր։ Իչպու իսեանա Իւմիտ-Պրուինը Բարլամէնթօ ազասընտան 3 քիչի իլէ պազը զէնկին չիֆթլիք սահիպլերի իշթիրաք իսիյօրլար իմիշ։

Ճիպրալթար 27 դեկտ.— Տընոպտար Քիսալ վարօր՝ ճէնուպի Ամերիգասաքի Ինկիլիզ ասքէրլերի պաշ գօմանտանը ֆէլտ մարէշալ լօրտ Բօպէրթսը համիլ օլուուզը հալտէ ալուն պուրայա եէթիշմիշ տիր։ Երքէանը հարպիյէ բէիսի օլուպ, Խաքէնտէրիյէտէն պուրայա կէլէն ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր տախի մէզքիւր վարօրա պինմիշ վէ սէֆինէ պու սապահ ճէնուպի Ամերիգայա տօղրու հարեքէթ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 27 դեկտ.— Բրէթօրիատան «Բրիթէր» թէլէկրաֆ ճէնթէսինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ ժիւպէր դեկտեմբերին 18ինտէ Պոէր օրտուկեահը ումումիսինէ եէթիշմիշ տիր։ Պաշ գօմանտան պու մէմուրիյէթի իճրա իթմէսի միւնասէպէթիյլէ պիր պէյաննամէ նէյը իսէրէք, ասքէր թարաֆընտան չիտտէթլէ ալարզըլանմըշ տըր։

Լօնտրա 27 դեկտ.— Բրիթէր թէլէկրաֆ ճէնթէսինին դեկտ. 21 թարիխիյլէ Շըվբլիյտէն ալարզը պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ինկիլիզ թօրճլարը օ կիւնիւ թէքքար գէօրլերին մէվզըլարը իւզերինէ հիճում իտուպ, Լիտիթ օպուսլարը աթմըշլար տըր։

Լօնտրա 27 դեկտ.— Դեկտ. 21 թարիխիյլէ Մոտէր Բիվրտան ալընան պիր թէլէկրաֆտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու թօր աթէյի բէսիմիշ իքէն, պու կիւն հէր իքի թարաֆ թէքքար պաչլամըշ տըր։

Ճէնուպի Ամերիգա ահվալինին տէյիշմէսիկի 26 դեկտեմբեր թարիխիյլէ Բէրթաունտան ալընան բէսմի թէլէկրաֆտա պէյան օլունը յօր։ Ժէնէրալ լօրտ Միթուէն գէօրլերին իմտատա ասքէրի ալարզըլարընը վէ Ինկիլիզ իւլերի գարադօլարընը պիր պուլուգ մի մէսաֆէսինտէ ախզը մէվզը իթմիշ օլտուգլարընը իչար իսիյօր։

Վաշինկթօն 27 դեկտ.— Ֆէնիանլարը (Իրլանդայը Ինկիլիթէրատան այբրմագ իչին 1861 թարիխինտէ թէչքիլ օլունան պիր բօլիթիգա վէ մեզհէպ հէմիյէթինէ մէնսուպ օլանլարատան տրը քի՝ Ամերիգայա գատար եայըլմըշլար տըր) Դանատայը զապթ իտէճէքլերինէ տաիր խարճիյէ նէզարէթինտէ հիչ պիր խապէր օլմատընը պէյան իտիլիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Միւլազիմ բրէնս Ցարանպէրկին զարպի Ամերիգատա Ալէման միւսթէմլիքաթընտա եէրլիլէր հագգընտա իճրա իթտիկի վահչիյանէ մուամէլաթտան տօլայը թահթ թէօհմէթէ ալընարագ տիվանը հարպ թարաֆընտան մահքիմ իտիլտիկի էվվելճէ եազըլմըշ իսի։ Պիր Ալէման կաղէթասը պու մահքիմիյէթէ մուճիպ օլան տհվալ հագգընտա աթիտէքի թաֆսիլաթը վէրիյօր։

«Բրէնս Ցարանպէրկին պիր մուխպիր խըտմէթճիսի վար իսի քի, պու խըտմէթճիսինն քէնտիսինէ կէնճ սիյահլար պուլմազ վազիֆէսի վար իսի։ Պիր կիւն պու խըտմէթճի ըրէնսին աբարթմանընտան չըգար։ արգասընտան սա ըրէնս չըգար վէ օրատաքի նէօվպէթճի նէֆէրինէ՝ խըտմէթճի իւզերինէ աթէշ իթմէսինի էմր իտէր։ Նէֆէր գուրու սըզը պիր թիւֆէնկ աթար։ ըրէնս «զու սատամը էօյտիր» սէյլ էմր իտէր։ Պունը իւզերինէ նէօպէթճի նէֆէրի խըտմէթճինին պաճաղընա տօղրու պիր գուրշուն սըզգար խըտմէթճի եէրէ տիշեր, ֆագաթ ըրէնս պու գատարլա իքթիֆա իթմէզ։ ճէպինաէն պիր ըէվոլվեր չըգարըպ, աճընճագ պիր վազիյէթտէ պուլընան պիչարէէնին գարընընա պիր գուրշուն սըգար։ Ֆքինճի պիր գուրշուն գաֆսընա բասթ կէլիր։ Ֆագաթ խըտմէթճի էլան էօվմէմիշ իսի։ Գունրն իւզերինէ ըրէնս պիր թիֆֆէնկ սինկիսինի խըտմէթճինին պէյնինէ սօգար վէ սոն նէֆէսինի թէպիմ իտինճէյէ գատար պիչարէէնին պէյնինի չօրպա կիպի գարրյարրը։»

Թայմ կաղէթասը Զին մէսէլէլէրի հագգընտա եազարը պիր մէգալէտէ Հօնգ-Գոնկ իլէ հէմհուտուտ վիլայաթին պաշ վալիսինին չախսընին Ինկիլիզլեր նազարընտա լագայտանէ օլմայաճաղընը վէ Լի-Հունկ-Զանկ կիպի պիր կէչմիշ մալիք պիր զաթըն հէմհուտուտ վիլայաթտա պուլընմամասը Ինկիլիզլերճէ տահա մագսուլ օլաճաղընը սեօյլէյօր։ Թայմ կաղէթասը տէյօր քի. «Լի-Հունկ-Զանկըն էսպապը թայինի նէ օլուրսա օլսուն Ինկիլիզլերին զայէթ սրգը պիր նէզարէթ իճրա իթմէյէրինի խաթիրամ իսէր։» Թայմ կաղէթասը տահա աշաղրատա տէյօր քի. «Ֆրանսըզլար վէրիլէն միւասաաթլէր իչինտէ Ինկիլիզլերին խօշունա կիթմէյէճէք թասվիպլէրինէ մաղհար օլմայաճաղ հիչ պիր չէյ եօք տըր։ Ֆրանսա հիւքիմէթի կէչէնլերտէ Մ. Ցելգասէ թարաֆընտան իյզահ իտիլէն ֆիտտէ մուվաֆֆագ օլարագ մուամէլաթը բօլիթիգյէտէ ատվամ իթտիճճէ Ինկիլիզլեր մէճճուն օլաճաղլար տըր։»

1900 ՍԼԻԳԻՍԻ

Բարիզին 1900 սէնէսի սէրկիսի էսնասընտա Բարիզէ կիտէճէք հիւքիւմատար ֆամիլէսլարընա մէնսուպ բրէնսլերին իգամէթինէ մախսուս օլմագ իւզրէ, Ֆրանսա հիւքիմէթի գուլոնթը օրմանընտա քեսին տօգթ. Ավանսը քէօչկինն քիրալամըշ իսի, պու քէօչկին էթթիֆրնտա զայէթ ճէսիմ պիր պաղչէ վար տըր։ 22 միլիօն ֆր. գէնկինկիկի օլան տիշ թապիպի տօգթ. Ավանս ուզուն միւտտէթտէն պէրու պուրատա օթուրուպ, քէօյզ սէնէվի 50.000 ֆր. քիրա իլէ Սրանթալը պիր ֆամիլեայա ջիրայա վէրիլմէքտէ տիր։

Զայէթ ճէսիմ վէ միւքէմմէլ օլան պու պինայը Մ. Գոն տը Գոնթէլան ալմագ իւզրէ տօգթօրա 11 միլիոն ֆր. թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, մուամիլէյհ մուվաֆֆագաթ իթմէմիշ տիր։

Օթելին եալընըզ եէր գաթընտա պիր թաամ սալօնը պիր քիմիգխանէ, պիր կալըրի, 3 սալօն վէ 1 գրշլըգ պաղչէ վար տըր։ Թաամ սալօնը պիր ազ քիչիւք օլուուրնատան, պուրասը քիմիգխանէյէ թահվիլ օլընճաճագ տըր։

Պիրինճի գաթտաքի խուսուսաիրէլէրին հէր պիրի ուֆագ սու ֆալարլա պէրաբէր 6 օտա վէ թուալէթ օտալարընը հավիտիր։ Բրէնսլերին մայէթինտէ պուլընաճագ քեաթիզլերին իգամէթի իչիւն Գօմպ սօգաղընտա տիկէր պիր խանէ քիրալամըշլարը քի, պու խանէնին բէնճիրելի օթել պաղչէսինէ պաղար։

ՖԻՈՒՄԷՏԷ ԳԱՐ

Ֆիումէտէն ալագիր։ դեկտ. 22 թարիխիյլէ եազըլըզընա կէօրէ, Ֆիումէտէ պու սէնէ գբչ չիտտէթլէ հիւքմ սիւրմէքտէ տիր։ Հաթթա հէր սապահ սօգաղլարտա պիր չօգ գուշլար ատնմուշ պուլընմագտա տըր։ Զու սէպէպտէն բօսթանլար մուայյէն վագթընը չաշըրմըշլար վէ պիր վարօր տա գէնա. 21ատ ֆիյումէ եէթիշէճէք իսէն պիր գար թիրիսինտէն տօլայը Սրայթօ լիմանընտա տուրմագա մէճպուր օլմուշ տըր։ Գրգաոէնիս նամընտա տիկէր պիր վարօր Լօսէմբգօզօրտա տուրմագա մէճպուր օլտուգը կիպի գէկտ. 19ատ տախի Թիեէթէտէն եօլա չըգան Բօգհարիս վէ Ալիկէտա վարօրլարընտան տա հիչ պիր խապէր ալընամըշ տըր։ Ինկիլիզէրատան Ֆիումէյէ կիտէն Սրէնճէտ վարօրը Ամերիգթիգ տէնիզինտէ գուհուր իտէն չիտտէթլէ պիր ֆուրթունա սէպէպիյլէ, Անգօնա լիմանընա սրզընմայա մէճպուր օլմուշ տըր։ Բէք չօգ պաղչէլերտէ պուլընան ադաճլար վէ չիչէքլեր ատուգտան թէմամըյլա թուրթմըշլար տըր։

)(171)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻՒԹԷՐԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բառգալ Լանթիէնին լէհհէսի տերհալ պօզուլուը։

Օնօրին։—Նէ՞ տիր օ Ֆիլիբ։—տեյս սօրարգատա, Ֆիլիբ։—Վագրթ կէչիյօր պիր տէֆա տահա կէօրմէք արզուսընտա պուլընմըշ իսինիզ...

—Էվվէթ, էվվէթ, կէլիյօրսուս։—տիյէրէք Օնօրին պաշընա պիր սիյահ շալգա գօյուպ, սըրթընա պիր չալ պալըզ, Մարկրիթին գօլունա կիրտի վէ էօրիւնիւն պուլընտըզ օտայա կիթտի։

Օտատա պիր չօգ ղէվաթ հագրը պուլընմագտա օլուպ, Օնօրինի կէօրտիւքլէրինտէ, քեաֆֆէսի պալարընը էյէրէք եօլա չըգարլար։

Գոնթ տը Թէրրիսին եալընըզ եիւզիւ աչզգ օլորզը Հալտէ, թապուրընը խչինտէ սէրիլմիշ իսի։

Ճէնազէ ալայընը թէրթիպ իտէնլէր, թապուրընը պիւսպիւթիւն գարանըպ վիտալանմասընա տտիր վէրիլէճէք էմրի պէքլէյօրլար իսի։ Օնօրին՝ Մարկրիթին գօլունը պրագզզ, եավաչճա թապուրա եագլատը, էօնիւնէ տիզ չէօքիւզ տուայա պալտար, պիր միւտտէթճիք սօնրա այաղա գալզար։

Հագրը պուլընանլարատան պագզլարը՝ մէրգուժէնին կէօզլէրինի գուրու կէօրինէ թէաճճիւալտ գալտըլար։ Իքի կիւնտէն պէրու պիչարէ գրզընն նէ գատար կէօզ եաշը տէօքմիւշ օլուուզընը քիմսէ պիլմէյօր իսի։

36.

Եալընըզ Մարկրիթ, տօսթը Օնօրինին մէճազ վէ թագաթը քէսիլմիշ օլըզընը ֆարգ իտէրէք, գօլունա կիրտի։ Ճէնազէ էֆրատը գօնթուն եիւզիւնիւ էօրթիւպ, թապուրը գարատըլար։ Զու սըրատա Ֆիլիբ խալգընը իչինտէն թէլայլ իլէ կէչէրէք տօղրու Օնօրինին նէզտինէ կէլիպ,

—Մատամազէլ, Մատամազէլ...

—Նէ՞ վար, նէ՞ օլույօրսուզ։

—Գօնազը գուչթմըշլար, պիր բօլիս գօմիսերի...

—Բօլիս գօմիսերի՞։

—Առայիշ միւտիրի վէ սահր մէմուրլար իլէ արգամատան եօգարը չէգբյօրլար։

Օնօրին գաչլարընը չաթաը։

—Գօմիսերին, մէմուրլարընն նէ՞ իլլերի վար...նէ՞ իսթիյօրլար։

Հագրը պուլընանլար տիւչարը տէհլէթ օլտուլար, պէյնլէրինտէ պիր ֆրսըլար հասրլ օլտու։ Օնօրին գաբուրա տօղրու կիմ տիքքէտ, գարչըսընա ասայիշ միւտիրի, մահալլէ գօմիսերի, զապրթա թապիպի, պիր քեաթիպ, պիր հաքիմ վէ պիր թագըմ մէմուրլար գարշըսընա չըգար։

Գունլար Օնօրինի կէօրտիքլերինտէ, գաբունրն էօնիւնտէ տուրտուլար։ Օնօրին տօղրուճա գօմիսերէ միւրաճաաթ իսէրէք, միւթեզզըմանէ պիր թավ իտէ։—Գէօյլէ պիր սըրատա, պուրայա կէլմէնիզին սէպէպի նէ իսէ սէօյլէմէնիզի ըէճա իսէրիմ։

Գօմիսէր ճէվապ վերէճէք եէրտէ, իսթիճվապա իպթիտար իլէ։—Մատամազէլ տը Թէրրիս սի՞զ միսինիզ։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, չու սրրատա իթէայէնիզի թէքքար սիվալ իտէրիմ։

—Գէօյլէ պիր սրրատա, պուրայա կէլմէնիզին սէպէպի նէ իսէ սէօյլէմէնիզի ըէճա իսէրիմ։

Գօմիսէր ճէվապ վերէճէք եէրտէ, իսթիճվապա իպթիտար իլէ։—Մատամազէլ տը Թէրրիս սի՞զ միսինիզ։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, չու սրրատա իթէայէնիզի թէքքար սիվալ իտէրիմ։

—Գէօյլէ պիր սրրատա, պուրայա կէլմէնիզին սէպէպի նէ իսէ սէօյլէմէնիզի ըէճա իսէրիմ։

Գօմիսէր ճէվապ վերէճէք եէրտէ, իսթիճվապա իպթիտար իլէ։—Մատամազէլ տը Թէրրիս սի՞զ միսինիզ։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, չու սրրատա իթէայէնիզի թէքքար սիվալ իտէրիմ։

—Վազիֆէ էգթիզասընտան օլարագ կէլմէյէ մէճպուր օլտուգ։ Միւտտաթի ումումիյիք մագամրընն իտտասանամէսի ահքեատընա թէվֆիգզէն գօնթ տը Թէրրիսին տէֆն իտիրմէսինի մէն իթմէք վազիֆէսիյլէ մի՞ քէլլէճֆիմ։

Օնօրին թիթրէմէյէ պաչլատը։ Մարկրիթ իսէ գօրգուսընտան նէ եարաճաղընը չաշրրտը գալտը։ Ասայիշ միւտիրի տիգզաթ իլէ Օնօրինին եիւզիւնէ պագամագտա վէ գալտիկտա հէվէլան իտէն հրսսիյթընը քէշֆ իթմէյէ չալըշմագտա իտի։

Օնօրին պիր միւտտէթճիք հայրէթլէ սիւքիւթ իթթիքաէն սօնրա,

—Բէտէրիմին տէֆնինի մէ՞ն մի իտէճէքսինիզ։

—Իյթէ, վերիլէն էմրի կէօրիւնիւզ։

—Զու էմրատէն մագսէտ նէ օլուուզընը անլայամայօրում։

—Մագսէտ, ճէսէտի թէչրիհխանէյէ կէօթիւրմէք վէ օրատա թէչրիհ իթտիրմէք տիր։

Խալգ պէյնինտէքի ֆրսրլար, վարա վարա եիւքսէլտի։

—Բէտէրիմի թէչրի՞հ մի իտէճէքսինիզ...պէն պէօյլէ պիր չէյ բաղը օլամամ, պէն գօնթ տը Թէրրիսին պիր տանէճէք գըզըլըմ, բէտէրիմին ճէսէտի պէնտէն պալզգ քիմսէյէ տիտ օլամագ։

(Տեկամ)

ՄԱՐԴԱՍԻՐԱՅԻ ԳԱՂԹՈՂՈՒԹԻՒՆԸ

Ինչպէս գրեցինք, Մարդասիրայի գաղթականները Սեբաստիայէ ետքը Ամասիա հասան։ Ամասիայի գաղթականներուն մասին Հայրենիքի թղթակիցը հետեւեալը կը գրէ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիվաս վիլայէթինէ Տարէնտէ գաղաքը գայմագամլըղը՝ ճէզբէ գայմագամը սապրգը Մէհմէտ Սաաբդ էֆ.յէ,

Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի միւսթանթիգ ազալըղը՝ Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի Միւտաաֆի ումումի մուավինլիկի՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւտաաֆի ումումի մուավինլէրինէն իզզ. Ազիզ պէյէ, Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւտաաֆի ումումի մուավինլիկի՝ Ասլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի միւթէրճիմլէրինէն վէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընդան բիֆ. ճէմիլ պէյէ թէֆվիզ պույրըլմըշ սըրը։

* * *

Ամասիա միւթէսարրըֆը սաաս. Բիֆիթ պէյէ թէրֆիէն միրիմիրանլըզ (բսշալըզ), վէ Պայազիտ սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի բիֆ. Սալիհ էֆ.յէ, վէ էնգարէ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Օսման Պէհճէթ էֆ.յէ թէրֆիէն սալիսէ բիւթպէյէրի թէվճիհ պույրըլմըշ սըրը։

ՆԻՇԱՆ

Օրման վէ Մէաարիֆ վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէճի մուավինի սաաս. Բաթիմ պէյէ Յինճի Օսմանի, վէ մէքթէպը Սէնայի սախիլիյէ միւտիրի պահրէյէ միրալայլարընդան իզզ. Համիտ պէյէ Յինճի, վէ սթաթիսթիգ մէմուրը Ալի Ռիզա, վէ հարէմէյնը չէրիֆէյն մամլարընը կէօնտէրմէկէ մէմուր Էվգաֆը Հիմայուն հուգուգ միւշավիրլիկի քէթէպէսինէն Մահմուտ Ռիֆաթ էֆ.յէրէ կինճի Մէճիտի, վէ Էվգաֆը Հիմայուն Մաարաֆ գալէմի միւմէյյիզլէրինէն Հիճազ ումուրընը իֆիայա մէմուր Ասիլ էֆ.յէ կինճի բիւթ պէյէրէն Օսմանի Նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուրմշ սըրը։

ՐԷՍՄԻ

Թարիքնամէ սո-բէրէ պէր

Եահուտիճէ Էլ-Թէյէֆէ կազէթասը մուզայիրը ուսուլ վէ գաիտէ հարաքէթինէն թօրայը պու կիւնէն իթիբարէն պիրա միւտաէթ թաթիլ գելընմշը սըրը։

16 դեկտ. 315

ՍԸՀՀԻԹԼԷ

Մէճլիսը սրհհիյէտ Ինկիլթէրա մուրախասը Հինտիսթանտաքի եումուրճագ հագգընտա վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Պօմպայտա՝ ալաքիտոյ. 14տէն 28է գատար 247 վէֆիյէթ, Գալգիթթատա նոյ. 4տէն 18է գատար 77 վէֆիյէթ, Քիրաչիսէ նոյ. 15տէն 28է գատար 6 վէֆիյէթ օլմուշ սըրը։

Մըսրը մէճլիսը սրհհիյէտ բէյնինէն իշարընա կէօրէ Պօմպայտա տալաքը. նոյ. 3տէն դեկտ. 11է գատար 250 միւսապ 171 վէֆիյէթ օլմուշ սըրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Խայլի սէնէլէրտէն պէրու Արշակունեանց նամբյա եատ օլընակէլէն Թալաս միլի մէքթէպիմիզ Խուպէսէրեան նամը ալմասընա գարշը՝ միւթէպէր կազէթանըզին 4159 նումէրօլը նիսսիսէսինէ պէյան էյլէտիկիմ էֆքէրը ու իթիբարա՝ մահալը մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդընին է ինէ կազէթանըզին 4177 նումէրօլը նիսսիսէսինէ վէրմիշ օլսընը խյազաթը գըրաաթմամա՝ ասնընը մայանագ նօգթասընա թէսատիֆ իսթէտա։

Շէօյլէ թի՝ թէսէսթաթը մէզպուրէյէ թախսիս օլընան մէպլազընը մըգտաբը քիլիսէ ասէֆթէրինտէգի գայտ մուհիպինէ, 15 օլմայըգ 18 լիրա օլտուղը, վէ Խուպէսէրեան էֆէնտինին հիյնը վէֆաթընտա 75է իպազ իսիլէճէկի վասֆ իլէ՝ չէրսիթինի հավի վասիյէթնամէ հագգընտա մալիմաթ իսթէյէնլէր իշինտ՝ Մանդանին Ֆիլոն նումէրօլը նիսսիսէսինէ միւրաճաաթը էլզէմիյէթի թավսիյէ օլունընյօր։

Իքինճի Ֆըգրատտա՝ թէսիրը իսմ էսպազը՝ հուդազրընը թէնսիպ իթմէսինէն իլէրի կէլտիկի պիլտիրիլտիքտէն սոնրա, Ս. Ծնունդ վէ Ս. Զատիկ եօրթուլարընտա տախի՝ Ֆուգարայա իսէ վէրիլմէյէ պէրապէր՝ այիլէսինէն վէֆաթ իտէնլէրին՝ քիլիսէ գաբիթինէ տէֆնի իշիւն տէ պիրէր մրգտաբ բարա վերիտիկի՝ հաթթա պիր տէ գամբանա կէթիրթաբիլտիկի իլավէ օլունարագ, պունլար իշիւն միլլէթին սիւքիթ, վէ հաթթա մինիթտար պիլէ գամամը արզու օլընընյօր։

Պու ճէվապտանի նէրիսթաթ բէք Ֆագլարը, դիրա մէսէլէմիզ 15 իլէ 18 արբաբընտաքի Ֆէրքաէ, իսանէտ, գամբանատա տեյիր՝ հէր Ֆէրա իգթիսարընճա՝ մէքթէպ, քիլիսէ վէ միւհամնինէ մուավէնէթ իթմէկէ մուգադէսիզ պարճը արը, պու վաղիֆէյի մուգատաէսյի Ֆտրապետ Խուպէսէրեան էֆէնտի իքմալ իթմէք իսթէմիշ, իսէ տէ, Թաղական հէյէթի օլ զաթըն մուսիրբանէ մուհալիֆէթինէ տե սէմ ու իթիբար իթմէմիշ տիր։

Մէսէթիմիզէ գու կիւնէ գատար բէք չօգ իսայրնաց կէօրիւմիւշ վէ էլեէվմկէօրիւմէքտէրիր, իշիմէ նասլ քի՝ Իզմիրտէ Սպարթալեան էֆէնտիլէր 17-18 պին լիրա սարֆ իլէ՝ մէքթէպ վէ խասթախանէյի թէմէլինտէն ինչայա հիմմէթ պույուրարգալարը հալաէ, մէքթէպին Ս. Մեսրոպեան խասթախանէյին Լուսաւորչեան նամը սըրլարը պագը գալմըշ սըրը. իսմ թէպտահլի իսէ՝ նէ թաղական էֆէնտիլէրին իսթէր ու խայալնան կէչմիշ՝ նէ Սպարթալեան էֆէնտիլէրին, ամամդա պունընն սեպէպի նամըն խասսասէ օլմասը՞ մը արը՝ եօգսա Իզմիր թաղական էֆէնտիլէրին իգթիսարսըզլըգլարը մը արը։

Շիքարանիյէթլէ եատ օլընմագ խաթէյնէ օլ չախսի՝ գամբանանը նամիր իւլ էմմալ չան մահալի սաաս. Մաաթէոս էֆ. Գալեօզեան հագգէթլէրի՝ քէնտի ճէպը սէխավէթինէն 1000 լիրայա գարիգ սարֆ իլէ գուսուրսըզ ինչա իթիրտիկի, վէ գամբանասընը տա կէթիրթտիկի վէ հիյնը համէթաէ իքքէճի, իշիմնճէքտէի տէ մռել իֆիթիրա կէթիրթտիրէճէյի, ամմէյէ մալիմ օլան պիր քէյֆիյէթաէն իպարէթ տիր։ Մամաֆիհի մէքթէպ ու քիլիսէմիզ իհթիյամաթընա սարֆը նագտ ու զայրէթ իտէն վէ վուգուի վէֆիյաթատ եիզլէրճէ լիրալար պասլ իտէն զէվաթըն զիքրի լազըմ կէլսէ՝ բիասլէլեր թէչքիլ իտէրլեր. նէ՞ լազըմ թաֆսիլաթընա կիրիշմէք վէ նէ լազըմ էսկի կազէթանըզին կէսաթէրմէք, քիլիսէ տէֆթէրմիզէ միրաճաաթ օլընտրգտա՝ Խուպէսէրեանը վէրմէքտէ օլտուղը 18 լիրայա 18 լիրա տահա իլավէթէն մէքթէպը մէզքիւրտէ միւսթահտէմ Տոմաաը Քէօլէեան էֆ.յէ վէրիլէկէլմէքտէ օլան 36 լիրա մաաշը, վէ գուսուր մէսարիֆթէրը մէնպա ու սպէպլէրի Իսթանպոլուեան ֆամիլիասընը վէ անը միւշապհի «բարերար»լար օլտրգլարը կիւնէ միասլի կէօրիւլմէէք տիրլեր։

Նէ՞րէսէ գալար (Քիւրէյի տիմէքլի մաարուֆ) միւթէվէֆա հաճի Աբրահամ էֆ. Սթամպօլլուեանը սարֆ իթիրկի պինդերէճ լիրալար վէ էմէքլեր. հագիգաթէն միսլի կէօրիւլմէյէն Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիզ մասրաֆընը պէօյիւք գրսմընը պէտէնինտէն սարֆ իթմէսի, վէ կէմէյի կիւնտիւզլերէ գաթարագ ճահտ ու զայլէթի սայէսինտէ պինա օլունմըշ օլտուղընդն ինքարը միւքիմ մի տիր։ Էկէր բարա վերէն տիւտիւք չալանագսա, եարն... ինճի պիր բարերաբ զուհուր իտուպ սէնէվի 36, պատէլ վէֆաթ 136 լիրա վերեմէկինի վատ իթսէ, ամամդա Թաղական աղալարըմըզ անը նէ՞ միւքասֆալա թալթիֆ իտէճէքլէր. էօթէտէ գալան քիլիսէմիզ իսմի՞ իլէ մի, եօգսա մէքթէպիմիզին իսմինի պու տէֆտա խայրխահը ճէտտտ նամընա մը թահվիլ իտէրլեր...

Պու կիպի նապէճա հալլեր՝ խայրբերվերլերին առէտինի արթըրմագ սէյիլ, մէնպասընը գուրութմագ տրը. Նասլ քի պիր զաթը սէխավէթմէնտ թարաֆընտան քիլիսէմիզէ պէհէր սէնէ վերիմէսի արզու օլունան 10 Օսմանը լիրասընը թաթիլ՝ մէզքիւր եօլսուղլըզը հասլ էյլէտիկի սէմբէրլերէ պիր քիչիճէյի օլմուշ սըրը։

Վէ նասլ քի Դայսէրիյէտէն Գ. Կ. էֆ. տախի՝ կազէթանըզընը 4180 նումէրօլը նիսսիսէսինտէքի մէքթուպը իլէ պու թահվիլը իսմ մէսէլէսի ուսմամ հէմշէհրիլերիմիզին առէմը մէճմուհիյէթինի մուճիպ օլմուշ օլտուղընը գիքբ իլէ հագիգաթը թաստիգ ու թէհյիա իտիյօր։

Գէր Թալուզը

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՐ ԹԱՊԻՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նպա Տօրթո-Եօրթա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԱՌՕՐԸՆՏԱ ՏԷՀՇԷԼԻ ՊԻՐ ԴԱԶԱ

Ֆրանսանդն Տօնքէրք լիմանընտա տէմիրլի պուլընան պիր ինկիլիզ վաքսրը թայֆալարընտան 2սի արասընտա, թիյլերի իւրրիւբաէճէք տէրէճէտ վահշիյանէ պիր գավկա օլմուշ սըրը։ Թայֆասան պիրիսի արգատաշլարընտան պիրինէ իթալիի լիսանտա քէնտիսինի սան տէրէճէ տիլկիր իթմիշ օլտուղընան մէրգում բիւր հիտատէթ արգատաշը իւզերինէ վահշիյանէ պիր հիւճումէ սալարրարագ, տիշլերիյլէ էվվէլա պրունընը եէրինէն զօրարմըշ վէ սօնրա եիւղիւնի կէօզիւնիտէ տիյլերիյլէ բարչալատրգտան սօնրա գուլագլարընը տախի գօբարմըշ սրը։ Թայֆալարը էքսէրիսի օ անտէ սինթինատա պուլընտրգլարընտան գավկա իտէնլէրի այրրմագ իշիւն եալընդ պիր իքիքիշի վարիտի։ Մումտիլէյհին պաղրըշը իւզերինէ աշաղրատան պիր գաշ քիշի եէթիշէրէք գավկայա նիհայէթ վերիլմիշ վէ տէհշէթլի սուրէթտէ եարալանմըշ օլան թայֆա տէրհալ խասթախանէյէ նագլ օլընմըշ իսէ տէ հայաթը թէհլիքէտէ իմիշ, վահշիներին՝ տիյլերիյլէ գօբարմըշ օլտուղը պրուն վէ գուլագլարընը նէ եաբմըշ օլտուղը սօրուլմըշտա՝ պունլարը եուրմուշ օլըգընը իգրար իթմիշ տիր։ Մերգում քէնտիսինի տէրտէսի իթմէկէ կէլէն բօլիսլերէ գարշը մէէյուսանէ պիր մուգավէմէթտէ պուլընմըշ իսէ տէ, նիհայէթ եագալանարագ մահպէսէ տրըլմըշ սրը։

ԳԸՐՄԸՋԸ ԳԱՐ

Ալեմանիա վէ Զուիցերիա տա բէք չօգ գար եաղմագտա օլտուղը ալընան խապերլերէտէն անլայրըմըշ սրը։ Ճենովատա չըգան կազէթալարտան պիրի տէ զարիգ պիր հատիսէտէն եանի գըրմըզը գարտան պահս իտիյօր։ Ցիւրիխ վիլայէթի տախիլինտէ պուլընան քիւչիւք պիր քէօյիւն մուաիմի, պիր սապահ ճիվարտաքի քէօյէ կիտէր իքէն պիր ըրմադը քէնարընտա գար իւզերինտէ գան լեքէլերի կէօրիւր, պիրթապի բէք մէրաք իտէրէք լէքէլերէ պագար։ Նիհայէթ կէօրիւր քի, պունլար գան լեքէսի օլմայըգ գարը ընկի հագիգաթէն գըրմըզը սրը։ Պու գըրմըզլըգ գարա գարըշմըշ զայլեթ ինճե պիր թօղան իլերի կէլմէքտէ իմիշ, հաթթա իքի իշլրուս գատար տերին դաղլըլըգը զէման, գարըն ըենկի պէյայ օլարագ գուհուր իթմիշ տիր։ Պու գըրմըզը թօղըն նէրէքտէ կէլտիկի տէ մռճիպը մէրագ օլմուշ սրը։ Ցաղտան գայալարատան կէլմէսինէ իմրեան կէօրիւլէմմէքտէ օլտուղը կիպի ըիւզկեարը կէթիրմէսինէ տէ իհթիմալ մէրիլմէմիշ տիր։ Պու թօղ ատէթա պիր խալը կիպի գարը եիւզինի գալամշը սրը։

Գըրմըզը գար օլուգ օլմայաճաղընա տտիր, 1760 սէնէսինէն պէրու մէվճուտ օլան միւնագաշատա պէօյլէ պիր իհթիմալ լեհինտէ պէյանը էֆքեար իտէնլեր իշիւն չու քէչի եէնի պիր տէլիլ թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ 1760 սէնէսինտէ Մ. տը Մուսուզ՝ գըրմըզը գար կէօրմիշ օլտուղընը սէօյլէտիկի զէման քէնտիսինին տիվանէլիկինէ հիւքմ իթմիշլեր իտի։ 1819 սէնէսինտէ Ինկիլիզ գաբթանլարընտան սէյահը մէշհուր Ճոն Բօա՝ պու գարատան պուլուգ պիր մըզտար Ինկիլթէրայա կէթիրինճէյէ գատար, պու ըիվայէթէ գերբէ գատար էհէմմիյէթ վերիլմէմիշ իտի։ Պու թարիխտէն սօնրա, Ինկիլթէրա՝ իլմը նէպաթաթ էրպապընտան պիր գաշ զաթ՝ գըրմըզը գարը թէաղիգ իտէրէք, գարտաքի պու ըենկի պիր նէվ մանթարլարը թէէսիրինէ աթֆ իթմիշլեր տիր։

Շիմտիյէ գատար գըրմըզը գար հագգընտա թէտգիգաթտա պուլընան ալիմլեր՝ պունա անճագ գըշը բէք չիատէթլի օլտուղը սէնէլերտէ թէսատիֆ իտիլճէկկիի սէօյլէմիշ օլտուգլարընտան, պու սէնէ գըշ զէյատէ օլանճաղընա էվրօբատա պաղրլարը թարաֆընտան հիւքմ օլունմագտա արը։

—

Մ ԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՍԻՎԱՍՏԱ ԳԸՇ

Սիվաստան եաղըլըյօր.

Պու սէնէ սօուգլար կէճ կէլտի։ Հէր սէնէ գասրմըն պաշլանկըճընտա պաշլայան սօուգ պու սէնէ նոյ. 14է գատար միւսատատ իթտի։ Թէրմօմէթրօ ստանթիկրատա հիսապըյա սապահլարը՝ 8տէն 10ա գատար էնիյօր։ Էօյլէնատ իսէ, իքի իլչ տէրէճէտէն եօգարը չըգմայօր։ Պուրանընն սօուգընտա պալըմըշ օլան քէօյիւլէր էլան կէօյիւլէրի աչրգ օլտուղը հալտէ սօգագլարատա կէզիյօրլար։ Բէք չօղընընն կէօյսիւնտէ, սագալընատա 3 5 սանթիմէթր։ պօյընտա սարգան պուղլարը կէօրիւպ տէ, հայրէթտէ գալմամագ միւմքին տէյիլ։

Սիվա՝ Էրզրումըն իքինճիսիտիր։ Սօուղատ սօրմուշլարքի ենէրէտէ պուլընրսրն» ճէվապէն «վաթանըմ Էրզրում տրը, օրատա պուլամազսանըզ՝ Սիվաստայրմ» տէտիկի հիքայէ իտէրլեր։ Պուրատա պիր թագըմ քէօյիւլէրին կիւնտէն կիւնէ մահվ իթթիքլերի օրմանլարրմըզ տահա 20-22 սէնէ էէչէրսե, չիման պիր մէճիտիյէ ալարզըմըզ պիր արապա օտունը, օ վագթ 1 լիրայա կիւճ պուլաճաղըզ։

Պուրատա գրյընն կէլիպ օթուրան մէմուր վէ սարէ օտուն թէտարիքինտէ բէք չօղ զահմէթլեր չէքիյօրլար։ Սիվասա օտուն իք վէ սօն պահարլարատա նագլ օլունընը։ Զէնկին ֆուգարա ումումիյէթլէ օվագբիլարտա օտուն ալընրլար։ Շայէտ պիր քիմսէ պու մէվսիմլերտէ օտուն ալամագտա վայ օնուն հալինէ։ Արթըգ Դրդրլ Ըրմագ վասրթասընյա կէլէն չամ վէ եումրուգ օտունլարընա միհթաճ օլուրքի, հիչ պիր իշլ եարամագ։ Պուրատա գաբընճա կիպի զախիրէ վէ սարէյի մէվսիմինտէ թէտարիք իթմէք պէէմէհալ լազըմ սրը։

—Շու կիւնէրտէ Գարատէնիզատէ իճրատի հիւքմ իտէն չիտտէթլի ֆուրթունալարատան պագը սէֆինէլէր գաղազէտէ օլմուշ իսէ տէ, հէնուզ թաֆսիլաթ եօգ սրը։ Պունտան սէքիզ կիւն էվվել լիմանընմըզատան հարէքէթ իտէն Ռումանիա գումբանիսընընը Մէրսօ վաբօրընտան հիչ պիր խապեր եօգ սրը։ Երնէ մէզքիւր գումբանիանընն Բրէնսօ Մարկա վաբօրը տախի Քէօսթէնճէյի թուրտուրամայրգ տօզրուճա Սէվասթօբօլա կիթմիշ վէ ավանէթտէ Քէօսթէնճէյէ ուղրամըշ սրը։

—Կէչէն կիւն Քէբրէյ միւթէվէճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլան Նէֆօլսէ Թալանիյօ նամ Ռուս վաբօրը՝ եօլտա սագթանտրզրընտան թամիր օլընմագ իշիւն Սէվասթօբօլա կիթմէյէ ուղրաշմըշ իսէ տէ, ֆուրթունայա թուրթուրգ տիմէրինի իշլէտէմէտիկինէտէ, բիւղկեարա թագի օլարագ Գավագլար գատար կէլիպ, օրատա տուրմըշ սրը։

—Պուլկարիսթան բօսթա վէ թէլեկրաֆ միւտիրը ումումիսի Մ. Սթայանովիչ՝ պու կիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

— Թիւճճարատան Ահմէտ էֆէնտի նամընա կէլէն չէբվիշ եաղընդն հէյէթը թէֆթիշիյէտէն մուայէնէ օլընարգտա՝ պօյանամըշ օլարզը անլաշըլըգ կէչիրիմէմէսի կէօմրիւք նէզարէթինէ եաղըլմըշ իտի։ Պու եաղլար քիւրքիւմանընն իսէ՝ օրհհէթէ մուղրը օլմատըզընան կէչիրիլմէսի իգթիդա իտէճէկի՝ հէյէթը մէզքիւր սեր միւֆէթթիշի սաաս. Բաստմ բաչա հաղրէթլերի թարաֆընտան ախէրէն օլ զաագատ եաղընան բաբօրթօնրն զէյլինէ իշարէթ օլընընընդ, պու եաղլարրն կէօմրիւք էօմի ալընրպ կէչիրիլմէսինէ ըուխսաթ վերիլմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Կարապետ էֆ. Գէրպէրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցիս.

Հանգուցեալին ընտանիքը 216 ղրշ., Միհրան էֆ. Պէօրէկեան 108, Օգսէն էֆ. Պէօրէկեան 108, Արսէն էֆ. կ. Աբրսէնեան 108, Գաբրիէլ էֆ. Սրմաքէչեան 108. Օգոստինոս էֆ. Նիգոթեան 108, Թորոս և Խոսրով էֆէնտիք Մկրտիչեան 108, Օնիկ էֆ. Նիգոթեան 54 ղրուշ։ (Կնէ.)

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՉՏԻ ՊԱՆԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԼԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը » 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ Է. ԳԱՑՍԷՐԼԷԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Է. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարշրսընտա
Թահրիրաթրուն խանընընտա։

ԲԻՐԻՏՏԷ ՊԻՐ ԷՑԼԷՆՃԷ

Հէր եէտիկի եէմէքտէն սօնրա հագմ իտէմէյիպ նէվ նէվ սանճրլարա օղրայան պիր ատամրն չէհրէսինէ հիչ պագընը՞զ մը՝ կէօզլերի՝ մահգուն, սիմսար չաքըգեիւզինտէ կիւլիւմսէմէք ալէամէ, թի հիչ եօգ։ Վաղրա միտէ բահաթ սրզլըզը գատար ինսանրն ահվալը բուհիյէսինէ տօզունան խասթալրդ պուլընմամագ, հէլէ օ ատամ պիր ազ տա պօղազընա տիւշկիւն օլուպ էն պէօյիւք զէվքինտէ մահրում օլտուղը գիհէթլէ ֆէլաքէթէ տիւշմիշ տիմէք տիր։ Մինտ բահաթրզլըզ՝ ազրլար վէ էլէմէրտէ իլավէ իտէր իսէ, պու արթրգ էզիյէթ վէ զահմէթ ճիհէթինտէ հէր տիւրլիւ հուտուրը աշմըշ կէչմիշ օլուր։ Պու միյանտա եքսէրիա պաշ ազրլարը, եան սրզրլարը վէ տահա պաշգա բահաթըզլըզը տա կէօրիւլիւր։ Շիմտի պու բահաթրզլըզընէ սպազընը արայընը՝ մալլագա գանտա տրր։ Գանդն ճէվելանը հագգըլյա իյֆտի վազիֆէ իտէմէզ։ գան զաֆի միւշմիւշ տիր։ Ս հալտէ եէկեճանէ չարէ գանը գուվվէթլէմէմէտէն վէ թաֆիյէ իթմէմէտն իպարէթ գաւլը քի, պու սայէտէ միտտ տախի եօլընա կիրէր։

Իլթէ Բիրէտէ կէօմրիւք մէմուրլարընտան Մ. Վամբարի պէօյլէ պէրմիթատամ տէ խասթալըզընա օղայրզպ ուզուն միւտատէթ չէքտիքտէն սօնրա անճագ Բինգ հապգալարընընն իսթիմալիյէ տէրտինէ տէվա պուլմուշ սրը։ Եաղրզը մէքթուպատա տիյօր քի. «Մէքիզ սէնէ տիր ֆէնա հալտէ միտտէն բահաթրզ իտամ. թէչքիւր օլընը քի Բինգ հապգալարընը գուլանտրմ տա պու խասթալրգատան գուրթուլտում պինտէն ալէյհ պու հապգարը թավսիյէ վէ պէյանը թէչքիքիւր էյլէրիմ։

Բինգ հապգարը՝ պիւթիւն էճգախանէլէրտէ պուլընը։ պունընա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սրրատտա «Էգոնոմիգ Դոօրէրթթիվ Սոսիէթէ» տէրսօրտա տախի պուլընընը։ Գուրթուսը 16, վէ 6 գուրթուսը 90 ղրշ. տրը։

ԻԼԱՆ

Գիր օթէլէ միւտիրլիք իթմէկէ մուգթէտիր 30-40 եաշընտա պիր գաթա իհթիյաճ վար տրը։ Մաաշ 15 մէճիտիյէ։ Թավսիյէսիզ միւրաճաաթ օլունմամալը տրը։ Թալիպ օլանլար մաթպասմազա միւրաճաաթ իթմէլիտիրլեր։

2—1

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ ՎԷ ԳՐԷՏԻՏԻ ԼԻՈՕՆԷ ԻԼԱ.

Թարիխը իհրաճլարը սէնէսինի մուշիր օլմագ իւզրէ մաթպու 18.. վէ եա 189. բագգալարընը հավի բօլիսա վէ եա չեքլերտէքի սէնէ բաղգամը քեամլէն էլ իլէ եաղըլմըշ վէ մաթպուբագգալարը գաւէմ վէ եա տամկա իլէ սատտէճէ չըզըմըշ օլմատրգճա 1900 սէնէսի յունվ. Լտէն իթիպարէն սէնէտաթը մէզքիւրէ Պանդը Օսմանի վէ Գրէտի Լիյոնէ թարաֆընտան տեվր վէ եա թէչքիյէ իսթիմէյէճէք տիր։ Սօնքատան իլավէ վէ եախսատ հէքգ իսթիմիշ պիր քէլիմէյի հավի քեամֆիֆի սէնէտաթ գաթիէն բէտտա օլընճաղ տրը։

15 դեկտ. 1899 10—1

* * *

Օսմ. Պանդասընն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպօլտա քեսին իտարէխանէլէրի՝ կէլէճէք բաղար երթէսի կիւնիւ ալաֆր. Եըլդաչը օլմագ մանասէպթիյլէ դարալը պուլընճաղլար տրը։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իշիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

(32) Սէլանիք Ֆրգաի ասքէրիյէսի միւշթէմիլաթընտան մուվսինա, եէնիճէ, Սթրումճա, Թէքօշ, Գարաֆերիյէ, Աղօսթօս, Կէվկէլի մէվգրիտէքի ասասքէրը Շահանէյինն սէնէի հալիյէ քեան. Էվվէլինէն իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա իտարէլէրինէ միւգթէղա էրզդը իթթայա պուրաճա թալիպ օլանլարը՝ ժագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժումիյէ տարէրէնէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(33) Գումանիա պագրյէսինէն բէքսիմաթ անպարընտա թէրճիմէ իսէն 9000 գրյէ էքլէ զայրը սալիհ բէքսիմաթն պէհէր գրյէի ճէտիսի սիմ մէճիտ 20 ղշ. հիսապրյա 15 բարայա թալիպի էօհէսինտէ պուլընարզընտան, ահա զիյատէ ֆիյաթլա մէզքիւր էլ մրգտաբ բէքսիմատը իշթիրայա թալիպ օլանլարը՝ ժագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժումիյէ տարէրէնէ կէլմէլէրի։ 3—1

ՕԳՈՒՅՐՆԷՐ, ՕԳՈՒՅՐՆԷՐ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սինանպոլսա Սուլթան Համամընպա Հաճօթուրը խանընընն ի-ոլ գամը

ԷԼՕՍԷՆԴԷ Ն՞ 33

Իշպէս մաղազանըն սահիպ վէ միւէսսիսի Արատակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու սէնասթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ սարիլէրլէ պիրլիքտէ պիր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իտարէ իթմիշ, վէ քէնտի թէճրիւպէքտարլըզը վէ իսթիդատմէթի սայէսինտէ միւշթերիլէրին էմնիյէթ ու թէվէճճիհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆթարի թէչէպպանինտէ տախի մուվաֆֆիգազյէթը թամամէյէ նարլ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Մէզքիւր մաղազատա պիրինճի տէրէճէ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ տայմա պուլունըյօր։ Սաթլըզա չըգարըլան պիթիհն էլպիսէլէր «Եօֆֆիրլեն» ենէն «Եօպմշ սօն մտտանըն նիւմունէի թամամէսի տիր. չիրիւք գուսուշլար ասա գուլլանըմշ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարըն իսթիհնտէ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւտիւքտէ օլ զաթէթ միւսապէգա ֆիքրի հասրլ օլմագ միւքին օլապիլիր։

Աթիսէքի մուհավէրէնին տրզգաթլընա օգունմասը բէճա օլուրը։

—Գըլուրգ էլպիսէմիգի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան ալալմ։

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանըն օրթասընտաքի օ ուզուն նէրտիվէնլէրտէն չրգմալը, քի՞մ եօրուճաագ օրայա գատար։

—Զրգարըզ, պէիս եօգ, մաղազանըն սահիպի չօգ թէճրիպէքտար վէ գատիր պիր քիմէ տիր, իսթէկիմիզէ կէօրէ շէ վէ եէնի մտտա էլպիսէլերի հէր եէրտէն զիյատէ օրատա պուլաճաղըզ. էկէր իսթէրսէք, խասսէքէն պիշիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, սանրրսընն քի իշտէն չէքիմէք ֆիթրիյէ մալլարընը էլտէն չ.գարմաղա չալըշըյօր, օրատա 140 ղշ.ուրգ բալթօ 96 ղշ.տա սաթըլըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սլ քեար իտիյօր։

—Քեար իտէր, չիւնքի՝ եէվէլ բէֆիգի եօգ քի՝ գերարընը բայլալարն. Էէ՝ մէսարիֆը չամխսիյէսի օ տէրէճէ միւթէտիլ տիր քի, մալլն ֆիյաթընը եիւքսէլմէկկէ մէճմուրը տէյլ։ Խալիճ՝ քէնտիսինի թանըյան վէ ֆէնի հագգընտա թէվէճճիհ պէսլիյէ չօգ միւշթերիսի վար, հէր պիրինէն ազ ազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէօյիւք եէքիւն թէչքիլ իտէրլեր, գերարընճ՝ տիկէրլերէ նիսպէթէն քէնտի մաղազասընն քիրասը վէ մասրաֆը հիչ մէսապէսինտէ տիր, վէ գերարընճ՝ ազ գանաաթ իտէր, եերմի քեար իտէճէկինէ օն իտէր. վէ բահաթ իթմէլէ «Սալահ պերեէրէ վէրին» տէր։

Մաղազա բաղալ կիւնէրի տէ աչրգ տրը։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՄԱՆԷՆ ՏԻՐ

(Մ. Ֆարանընն թահվիլաթ վէ ագսիոն ճէտվէլի սօն սահիֆի էմիզտէ տէբճ լունմըշ տրը։)

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍՍԷ ՍԵԼԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100ական 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 դեկտ.ին 1ենի կիւնի փիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՅԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԻ ԽԱՆԸՆՅԱ
ՍԱՐԲԱՋ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՅԱ

	Ֆէյաթ	Թէ-մէրիէ-1898ական		100ական
Օսմանլը 1888	Լ. 97 50	Լ. 5	5	12
Ալժանէ. 1891	» 92 25	» 6	6	50
Պուլկար 1892	» 87	» 6	6	90
Ալան 100ական 4	» 98 25	» 5	5	08
Մէքսիկա 1893	» 68 50	» 4	5	80
Շըմենդոֆէր				
Ռահվէյլրը				
Սէլ.-Մանթը.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5	
Իզմիր-Այտընը	Լ. 88	Լ. 5	5	65
Գասպոյ (էնէյ)	Ֆ. 360	Ֆ. 20	5	55
Անատոլու 1ական	» 500	» 25	5	
Տէր. Ըրթիլ	» 480	» 25	5	20
Հիս սենդիքը.				
Անատ. շրմէնդ.	Լ. 95/8	12 Շել.	6	20
Րյո Թինթ.		»		
Տը Պէրս	» 23/4	40 »	6	95
Պօնանզա	» 41/4	20 »	23	50
Սանթ Սիպրան.	» 53/4	12 »	10	42
Ռրօմը Ռիֆ	» 151/2	48 »	15	50
Տեբէլյա	» 211/2	60 »	13	95
Ալանհը. Էսթ.	» 63/8	29/6 »	23	15
» Տիր	» 053/4	15 »	7	70
Կինոպէրկ	» 031/4	8 »	10	65
Հենրի Նուբրա	» 81/2	25 »	14	70
Հէրսիօթ	» 65/8	20 »	15	10
Մէյրը Զրիթ.	» 55/8	12 »	10	66
Բօռինօսի	» 091/4	18 »	9	70
Վիլլաժ Մ. Ր	» 083/8	12 »	7	15
Վէմմեր	» 121/4	30 »	12	25

Ուայթ վաթերսոնա ալթուն մանէնէրի հասըլաթները. գէնէր մանէնին ակամ թիմիկի միատէճ, թահվիլաթը ամբաթ իմիկմոի նաղբը տիգգաթա ալընմալը ազ.

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյենէր Մ. Ա. Ֆարանյա միրաճաաթ իմէլի տիրլեր

ՍԱՐԲԱՋԻՃԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 28 դեկտ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	099—37
Սամ էհամը աչըլաը	23—
» » գաբանաը	22—
» » » Բ	45—50
» » » Գ	25—
Օթոման 1871	100—87
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մըսրը ասլ. մաբթահրաէ	102—
Պուլկար իսթիգրազը	84—
Գոմպիս Բարիկ 3 այ վատէ	25—58

—

Բարիզ 28 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	099—07½
» » 4½%	—
Եէնի Սամ էհամը աչըլաը	22—60
» » » գաբանաը	22—50
Մ ի ն դ ա ռ կ ի ր	
Սէբի Ռ.	46—75
» Գ.	25—15
Բումէյի չըմենտըֆէրի	127—
Օսմանլը Ըթիխի էհամը	282—
» Պանգասը	562—
Գրէսի Լիոնէ	1000—
Մէյդէյիշ ագախնը	—
Իթալիա էհամը	93—75
Բաթուրիթէ Թիւրք	471—50
Օսմանիյէ	410—50
Ֆուան Օթոման	510—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանսոլ	65—85
Թրանսվաալ	54—
Գոմպիս 3 այ վատէ	25—32

—

Վիէննա 28 դեկտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	120—75
Բումէյի չըմենտըֆէրի փի.	63—50
Օսմանլը Ըթէք ագախնը	137—50

—

Գէնիլին 28 դեկտ.

Բումէյի չըմենտըֆ. (մարգ.)	122—90
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—22
Բարիզ » »	80—80

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Բաֆ. Ռամ ախեն ագաչ գոր.	24—23
» » » էն նիւ քանէ	23—23½
» » » էն ագաչ	24—19
Գաւ. սառգահ տոլլաը	23—24
Թահվիլաթը Օսմանլիյէ	89—
» Բ.	44—50
» Գ.	27—20
Բումէյի չըմենտ. ագաչ. գրնա	124 37
» » էն նիւ քանէ	124—37
» » էն ագաչը	123—25
» » աչըլաը	125—
Ագչէ Ֆունդի	—
Բէյրութ զբ.	—
Հեվալէոնդ »	—

—

ԳԱՆԴ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Բէյթ ագախնը Ֆրգ.	233 —
Սիկարէթ Ա. Օս. Լիր.	—80
» Բ.	—50
Թրամվայ	7—10
Ժուրնան	2—15
Օղլիկասեան Բրամվայ	485—
Ասիւրանս	4—35
Գրէսի Ֆենէյալ	2—34
Սօսիէթէ Օթոման	3—14
Լոքոմ	120—
Գանգ Նասիոնալ տը Ֆրէս	411—
Թրանսվաալ	51—
Ըմբրամ թահվիլաթը	478 —
Ֆին Գոնս. էշխեն 8 կիւն խաթի	—
» » » 1 » »	—

—

ԱԴՋԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղր. Բ.
Գէյոզ մէհիակէ ֆարգը	108—02
Մէքսիկա »	094—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—37
Ֆրանսզ ալթունը	87—25
Բօլ	89—20
Գրէմբզ ալթունը	51—04
Գոլդոն ֆլայէսի	8—54

ԳԱՄԳԻՐ

Լոնտրա	109—10
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—20
Ֆլորէն Գոնս	10—97

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինանէն

Մէրքէզը Լիմանէթ ագլամրյա տէվարրը պէլէնէյէ վէ գանիպը իտարէսինաէ սարֆ օլունանցագ օլան վէ մուգավէլէ միւտատէթի սէնէի հալիյէ թըշրինը սանիսի նիհայէթինտէ խիթամ պուլան մուհիմմաթը գրթասիյէնին պիր սէնէ միւտատէթլէ շէրաիթի վէ նիւմունէլերի վէճհլէ միպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզի միանգամայա գոնըմըշ օլտուղընտան թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ ագճէլերի վէ եախսոտ միթէպէր քէֆիլլերի իլէ պէրապէր շէհր էմանէթի Մէճլիսինէ կէմէյէրի.

11 քեան. եվվել 315 3—3

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միպայէա օլունանցագ ֆապրիգա մալի քէրէսթէ իլէ տիշպուտագ, ըմլամուր, ճէվիզ վէ սայտ թախթալարը վէ միքէնէվ ճամ իլէ թաշ մօլօզ նագլիյէսինին միանգամայընա պաշլանրլարդընտան, իթալյա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միթէպէր քէֆիլէթնամէյի միսթասնրպէն Խազինէի միշարէլէյհայա կէմէյէրի.

16 քեան եվվել 3—1

Զաուրէպի Միսուլիմէն խանթախանէսի իշիւն միպայէա վէ իսմիրնէ լիզում կեօրիւնէն ավանիի նուհասիյէնին պէհէր ճէտիտ գրյէսի 19 ղ. հիսապլյա 19 ղ.տա թալիպի էօհտէսինաէ օլտուղընա, վէ չէհրը ճարիի Բումինին 23ինճի բէնճէշնպէհ կիւնին սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւդին քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ական 5 թէնզիլ գազուլ օլընանցաղընա պինէն, նօգնօգանըյա իսալ իթմէք վէ տահա գիյատէ մալիմաթ ալմագ խթէյենէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միրաճաաթ էյլէմէյէրի.

15 քեան. եվվել 315 3—2

ՃԷՆԷԹԱԹԷՔԵԱՆ Սուլթան Պայազիտ խանը վէլի հազրէթէրի վագիֆներան Թարապեատա քեսին իսամ մէշրութէխանէսի տրսասընտաքի պարագանրն չէհրիսի 30ար ղ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, գամմ իլէ խաթիյսարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանէն իթիբարէն մահը հալը Բումինին 23ինճի բէնճէշնպէհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ագէյէրինի միսթասհրպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միրաճաաթ էյլէմէյէրի.

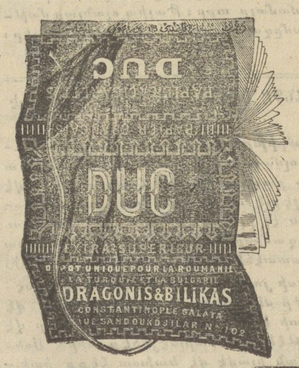
16 քեան. եվվել 315 3—1

ՖՕՊԵՏՕ ԼԻՄԻՏԷ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԸՆԴՀԱՆՈՒ
ԸՆԷՆԻՅԷ օլընմը 1 պը 200,000,000 ՖԳ.
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՋԷՍԻ 50,000,000 »

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիսի գուրպիտէ Հալանեան խան։
Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համիտիյընտա Հաճօբուլօ խան։
Գրէսի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ խթիգլաղ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ ըէհին ալարագ հիսապը ճարիէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միսթէլիվ բէյացատրընա գամպիո չէգարրը, գրէտիթօ քաղըտալարը վէրիր, պօրսա սրբարշլարը իճրա իտէր վէ չէրսիթը մուայյէնէ իլէ թէէմյաթ գապուլ իտուպ վատէի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ խթիգրազլար վէրիր, եաբընզ եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախսոտ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմաղը տէրէօհտէ իտուրէք էմանէթի մագամընտա մալ վէ էմթասա գապուլ էյլէր։



Պու սիկարա քեաղըտընա սախթէ վէ թագլիտ չղգարրտրդընտան, պատէմա իւզէրինտէ Տիրիգ թագիրի օլմայան քեաղրտալարա իթիգար օլունմամասընը միշթերիլերինէ թավսիյէ օլունը։ 50—15

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ական 5 ֆարգի կէօրիւք թահվիլաթներն 1894 յունվարաա վատէսի խթամ պուլան 15 նօմէրօլը գուրօնըն պէտէլի թէէմյէ իտիլմէք իւզրէ դեկտեմբեր 31է գատար (ալաֆր. 12 յունվար) իզրազ օլընմատրդը թագտիրտէ, հիւքմիզ ատտ օլընանցագ տը։

9 դեկտ. 1899 Տէրսաատէթ 10—9

Պէտելէրի լիրաի Օսմանի 100 ղ.տան նագատէն ալընմագ իւզրէ Զաբշուի Քէպիրին մահալը մուսթէլիֆէտիյլէ Պիթբազարը Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ քեանի վէ Զաբշուի Քէպիրը մէզքիւր թամիրաթ գօմիսիօնընա ատտ աթիւզզիքը տիւքքանլար տէրաէթը միւզայէտէ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ հէր ճիհէթէ տուրի իյզահաթ ալմագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ՝ Զաբշուի մէզքիւրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնասիբէրինէ միրաճաաթ էյլէմէյէրի, վէ գէյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսաբի թէէմին ագճէլերինի տարի թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի տարէսինտէքի՝ Զաբշուի Քէպիր թամիրաթ գօմիսիօնը սանտըղընա թէսլիմ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

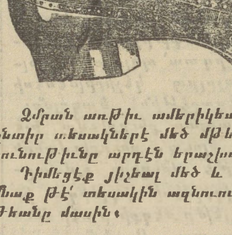
	Էջյոմրը Դ.ական	Մանամրի էջյոմրը Ալնան ական
Զաբշուի Քէպիր Պիթբազարը գարուսընա մութթասիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	100000	30000
Պիթբազարընտա քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	25000	5500
» » » »	2200	5500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 875 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	28800	7500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 11 մէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	14400	9000
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 3 մէթրո 850 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	12000	5500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 13 մէթրո 53 սանթիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	28800	13000
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 13 մէթրո 127 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւք. պիթիւնի	24000	8000
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 7 մէթրո 595 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	16800	6500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 4 մէթրո 125 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	9600	7500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 7 մէթրո 595 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	16800	5500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 70 սանթիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	14400	5500
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 4 մէթրո 42 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	9600	5000
Զաբրբնըլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 253 միլիմէթրո միւրէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիթիւնի	14000	3000
Ֆէնարիէլը ճատտէսինտէ քեարկիր պիր պապ տիւք. պիթիւնի	18000	4500
» » » » » »	15000	6000
Հաճի Հասան սօգաղընտա » » » » »	8000	2500
» » » » » » »	8000	2500
» » » » » » »	10000	1250
Սահհաֆիլար ճատտէսինտէ » » » » »	15000	4000
» » » » » » »	16000	3000
Գայսէրլիօղլու սօգաղընտա » » » » »	9600	2000

30 թբրր. սանի 315 16—4

ՍԻՆԿԻՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարլընին տիքիշ մաքինալարը միթէհահիտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկիտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըյը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆրընտա պէրք իւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրմաճրար մահալա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միթէատիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն գիյատէ տիրլօմ վէ միատլեալարա նեսիլ օլմուշ տը։

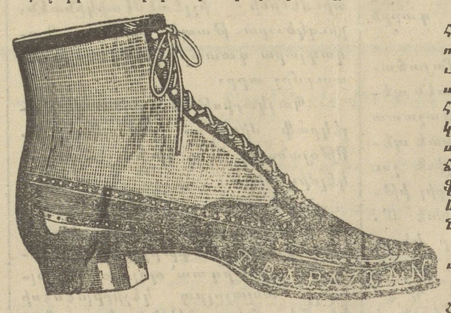
Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ ատէրօգիթօճրը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեսֆիֆէսինտէ չիպէլէր թէէսիս իթմիշ սիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը Ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Մէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։
Սթամպօլտա Սուլթան Համմամընտա նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա նօ. 13։
Թագիտելէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանը՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԿՕՇԿԱԿԱՐ
ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Ղալաթիա Քոմիսիօն խանի վարի անկիւնը թիւ 9, Մանմուտ-Փաշա թիւ 211։



Երկար տարիներէ ի վեր հրապարակիս վրայ հաստատուած այս մեծ և համբաւաւոր կօշիկի վաճառատունը կը պատրաստէ ճաշակաւոր և հաստատուն կօշիկներ, կիսակօշիկներ արանց, կանանց և տղայոց համար, նաև մուճակներ, հողաթափներ ևն. Ֆրանսական ընտիր կաշիով և ամէն ճաշակի համաձայն նուրբ և վայելուչ։

Գիները խիստ չափաւոր և ժամանակ։

Ապպարանքները արագ և շուտով կը կատարուին։

Զմրան առթիւ ամերիկեան, անգլիական և ռուսական լաստիքներու խիստ ընտիր տեսակներէ մեծ մթերք ընդունած է, որոնց տոկունութիւնն ու դիմացկունութիւնը արդէն երաշխաւորեալ է։

Դիմեցէք յիշեալ մեծ և համբաւաւոր վաճառատունը, և խիստ գոհ պիտի մնաք թէ՛ տեսակին ազնուութեան, թէ՛ տոկունութեան և թէ՛ գներու ժամանութեանը համար։ 30—11

ՄԱՆԶԷՍԹԸՐ
1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (Ֆրէմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻՒՍԱՒՏ ՏԻՐ.

Գումբանեասընը միթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐԲԻԱ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ

Գալաթատա Վէյսատա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ցակոբեան խան Ն՝ 71։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՅԱ 396 Ն՝

(Ամէն պէրախանէխէրէն իւրի գաթիրնագա, Զբպոս-գէճեանլարը Բա գարբըրընագա)

Էն չէնիա ազբրսը օլան տիշէրի մուքէմմէլ ալէաթ վասրթասբյա պէր գէնգա տօղտուրբրլար. ազբբ էլ էլէնէլէրին ազբբաշ ելբի գեմիլերի՝ չարթ տրբ։

Նէվիհնատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիթ տիշին թրպգրսը էյրէթի տիշէր եաբարլար, վէ եա՝ ելբի էլ-ՀԱՅԻՆ ԴԱԼԻՖԻ, ԵՒԴԷ ԷՆԴԷՎԷԼԻՒ Էվ ուերդուր ըտբբրբ ԷՆԴԷՎԷԼԻՒ Թէէմին իսէրէր։

Ազբզ խասթալրգալրը թէմամբյա թէսավի օլունը, վէ ուսլուբրբէը իլանլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէր վասրթասբյա ազբբսբզնա տիշ չրգաբրբրբ։

Զեչ.—Ամէրիգա սատէթի մուհիպինէ, գրշ մէվսիմինտէ բաղար կիւնէրի տէ (Իսլինի գաբրբ), վէ հէր կիւն (Նաբբ կիւնէրի գաբրբ) Պէյօղլունտաքի մահալլը մախսուսատա խասթա գապուլ օլունը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸԹԱԶԼ

1809ական — ոլորտէլ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	13,959,969
1898 սէնէսի հասըլաթը	2,954,793

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836ական — ոլորտէլ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,303,700
1898 սէնէսի հասըլաթը	1,129,500

Իշպու գումբանեալար՝ միթթէֆիգէն ըզհար իթթիքլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀԼԻՆԻԵԹԼԻ Վէ ՇԵՐԱՒԹԸ ՄԻՇՏԻՏԻ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթասի թիճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գաղա վուգուինտէ պէրմուճիգը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԳԱՆԻՑԷԹ ՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընը գարբգ գարար ու գիյանը իչիւն թազվին օլունան մէպալաղը եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ԻՊԻ ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie

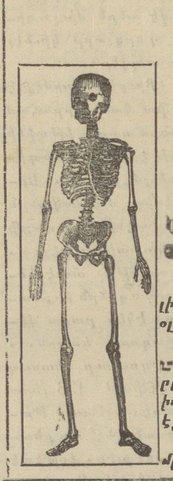
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վարօր վէ կէրէք եէլբէն սէֆինէսիյէ մէրուլ էմթասի թիճճարիյէ, կրուբ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ իրսալ օլունանցագ էշեաի միթէնէվիյը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միթէսիլ չէրաիթէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միթէպէրան Տէրսաատէթ ամէնթէլինինէ տավսիյ օլունը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սրճաղալա Պաղչէ Գաբուսընա ճէլալ Պէյ խանը ԷՐՈՒՆԿԻՆԻ Ն՝ 1 ԼԻՔԻՐ ՍԳԼԷՐ մաղազասը.

ԿԷՕՂԷ ՎԷ ՃԷՐՄԱՀԼԷԼԱ ՄԻՍԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷՔՍԱՆԹՐԻՈՒՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրբահլըղա միթթալլիգ էնվաի ալէաթ ու էսէվաթ թօքսան վէ բէյրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղճիմէն, եումուշագ վէ սէրթ լաստիգաէն (բաստան) մատուլ մէվատը միթթէլիֆէ, գասըգ պալարը, էնվաի չիրկնակար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարոմէթր), միզան իւլ հարարէ (Ռէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրբ։

Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ սրբարշլարթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրբէօհտէ իտուր։

EMULSION SCOTT
ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

ամէնէն ախորժահամ ձկան իւղն է «իբոֆոսֆիթ տը չօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցղպք հանոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԼՈՏ, ԽՈՑԼԸ (սրբաճա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԻԾ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա ամէնթէսի Համմէք վէ Հիրսէր